



**Count on it.**

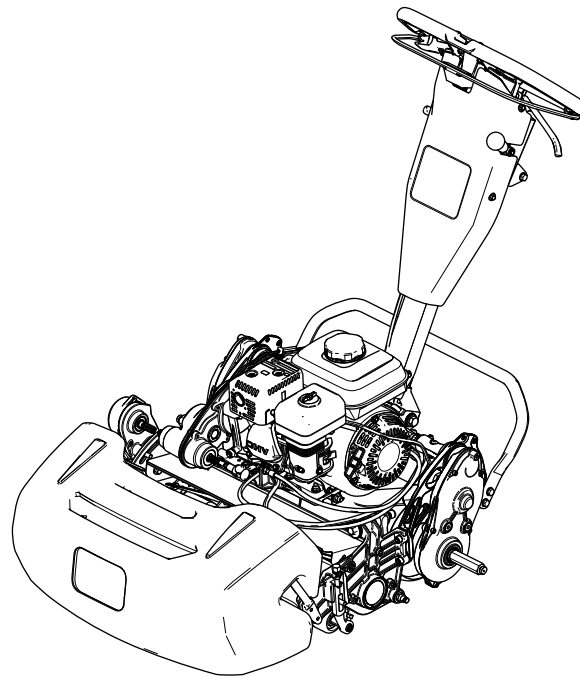
**Manuale dell'operatore**

# Tosaerba Greensmaster® 1018, 1021 e 1026

N° del modello 04820—N° di serie 414000000 e superiori

N° del modello 04830—N° di serie 414000000 e superiori

N° del modello 04840—N° di serie 414000000 e superiori





N° del modello _____
N° di serie _____

Questo manuale identifica pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza evidenziati dal simbolo di avviso di sicurezza (Figura 2), che segnala un pericolo che può causare gravi infortuni o la morte se non osserverete le precauzioni raccomandate.



**Figura 2**

Simbolo di avviso di sicurezza

g000502

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni meccaniche di particolare importanza e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

## Indice

Sicurezza .....	4
Requisiti generali di sicurezza .....	4
Adesivi di sicurezza e informativi .....	4
Preparazione .....	6
1 Regolazione e montaggio dell'apparato di taglio .....	7
2 Montaggio dell'albero della ruota di trasferimento .....	8
3 Montaggio delle ruote di trasferimento .....	9
4 Montaggio del cesto di raccolta .....	9
5 Regolazione del regime del motore .....	10
Quadro generale del prodotto .....	10
Comandi .....	11
Specifiche .....	13
Attrezzi/accessori .....	14
Prima dell'uso .....	14
Sicurezza prima del funzionamento .....	14
Manutenzione giornaliera .....	15
Controllo del livello dell'olio motore .....	15
Specifiche del carburante .....	15
Riempimento del serbatoio del carburante .....	15
Regolazione della velocità di taglio .....	15
Regolazione della velocità dei cilindri .....	16
Regolazione della posizione del tamburo di trazione .....	16
Regolazione dell'altezza della maniglia .....	17
Trasferimento della macchina in un'area di lavoro .....	17
Rimozione delle ruote di trasferimento .....	18

Uso della leva dello starter .....	18
Apertura e chiusura della valvola di intercettazione del carburante .....	18
Durante l'uso .....	19
Sicurezza durante il funzionamento .....	19
Avviamento del motore .....	20
Suggerimenti .....	20
Spegnimento del motore .....	21
Dopo l'uso .....	21
Sicurezza dopo il funzionamento .....	21
Azionamento dei comandi dopo la tosatura .....	22
Trasporto della macchina .....	22
Montaggio delle ruote di trasferimento .....	22
Innesto o disinnesto della trasmissione .....	22
Manutenzione .....	24
Sicurezza in fase di manutenzione .....	24
Programma di manutenzione raccomandato .....	24
Lista di controllo della manutenzione quotidiana .....	25
Procedure pre-manutenzione .....	26
Preparazione della macchina per la manutenzione .....	26
Manutenzione del motore .....	27
Sicurezza del motore .....	27
Cambio dell'olio motore .....	27
Revisione del filtro dell'aria .....	28
Manutenzione della candela .....	29
Manutenzione del sistema di controlli .....	30
Regolazione del cavo della trazione .....	30
Regolazione del freno di servizio/stazionamento .....	31
Regolazione del cavo di comando del cilindro .....	31
Regolazione del cavo dell'acceleratore .....	32
Manutenzione degli elementi di taglio .....	34
Sicurezza delle lame .....	34
Montaggio dell'apparato di taglio .....	34
Rimozione all'apparato di taglio .....	36
Lappatura dell'apparato di taglio .....	37
Rimessaggio .....	37
Sicurezza in fase di rimessaggio .....	37
Rimessaggio della macchina .....	37

# Sicurezza

Questa macchina è stata progettata in conformità con EN ISO 5395 e ANSI B71.4–2017.

## Requisiti generali di sicurezza

Questo prodotto è in grado di amputare mani e piedi, e di scagliare oggetti.

- Leggete e comprendete il contenuto di questo *Manuale dell'operatore* prima di avviare la macchina.
- Prestate la massima attenzione mentre utilizzate la macchina. Non svolgete nessuna attività che vi possa distrarre; in caso contrario potrebbero verificarsi infortuni o danni.
- Non infilate le mani o i piedi accanto alle parti in movimento della macchina.

- Non utilizzate la macchina senza che tutti gli schermi e gli altri dispositivi di protezione siano montati e funzionanti.
- Tenete lontani gli astanti e i bambini dall'area operativa. Non permettete mai che bambini e ragazzi utilizzino la macchina.
- Spegnete il motore, togliete la chiave (se in dotazione) e attendete che tutte le parti in movimento si arrestino prima di abbandonare la posizione dell'operatore. Lasciate raffreddare la macchina prima di eseguire interventi di regolazione, manutenzione, pulizia o di rimessarla.

L'errato utilizzo o l'errata manutenzione di questa macchina può causare infortuni. Per ridurre il rischio di incidenti, rispettate le seguenti norme di sicurezza e fate sempre attenzione al simbolo di allarme **▲** che riporta l'indicazione di **Attenzione, Avvertenza o Pericolo** – norme di sicurezza personali. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare infortuni o la morte.

## Adesivi di sicurezza e informativi



Gli adesivi di sicurezza e di istruzioni sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite gli adesivi danneggiati o smarriti.



120-9570

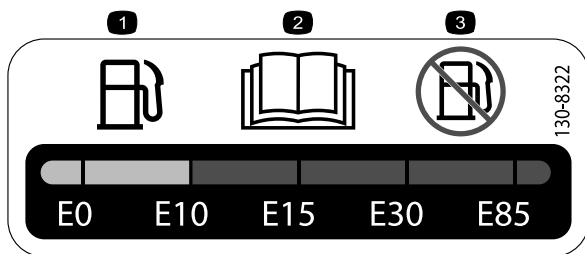
decal120-9570

1. Avvertenza – tenetevi a distanza dalle parti in movimento, non rimuovete le protezioni e gli schermi.



133-8062

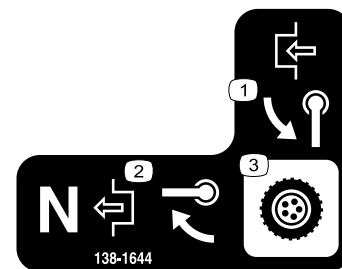
decal133-8062



130-8322

decal130-8322

1. Utilizzate solo carburante con un contenuto di alcol per volume inferiore al 10%.
2. Per maggiori informazioni sul carburante, leggete il *Manuale dell'operatore*.
3. Non utilizzate carburante con un contenuto di alcol per volume superiore al 10%.



138-1644

decal138-1644

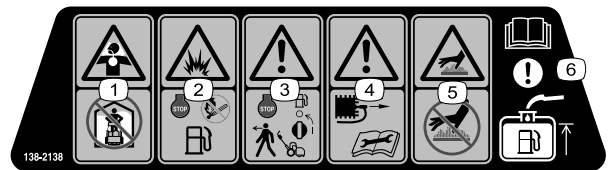
1. Ruotate la maniglia per innestare.
2. Con la macchina in posizione di folle (N), ruotate la maniglia per disinnestare.
3. Controllo della trasmissione



138-1589

decal138-1589

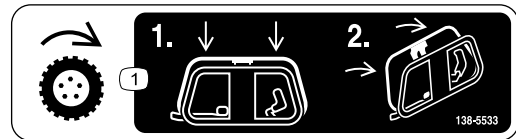
1. Innesto dei cilindri.
2. Disinnesto dei cilindri.



138-2138

decal138-2138

1. Fumi velenosi o gas tossici, rischio di asfissia – non azionate il motore in ambienti chiusi.
2. Pericolo di esplosione – spegnete il motore prima di aggiungere del carburante; non aggiungete carburante in presenza di fuoco, fiamme libere o mentre fumate.
3. Avvertenza – spegnete il motore e chiudete la valvola di intercettazione del carburante prima di abbandonare la macchina.
4. Avvertenza – scollegate il cappello della candela prima di effettuare interventi di manutenzione.
5. Pericolo superficie calda – non toccate la superficie calda.
6. Attenzione – consultate il *Manuale dell'operatore* per informazioni sul riempimento del serbatoio del carburante.



138-5533

decal138-5533

1. Comando della trazione – spingete verso il basso il comando della trazione, quindi tiratelo in direzione della maniglia.



138-5534

decal138-5534

1. Minima
2. Massima



138-5532

decal138-5532

1. Tirate in alto per rilasciare il freno.
2. Tirate in basso alto per applicare il freno.
3. Freno di stazionamento – bloccato
4. Freno di stazionamento – sbloccato
5. Avvertenza – leggete il *Manuale dell'operatore*.
6. Avvertenza – non utilizzate la macchina se non siete addestrati a farlo.
7. Avvertenza – indossate una protezione per l'udito.
8. Pericolo di lancio di oggetti – tenete gli astanti a distanza di sicurezza.
9. Avvertenza – tenetevi a distanza dalle parti in movimento; non rimuovete le protezioni e gli schermi.
10. Non trainate la macchina.

# Preparazione

## Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
<b>1</b>	Apparato di taglio (da ordinare a parte; contattate il vostro distributore Toro autorizzato)	1	Regolate e montate l'apparato di taglio sulla macchina.
	Accoppiamento	1	
	Molla (solo per i modelli 04830 e 04840)	1	
	Vite a esagono incassato	4	
<b>2</b>	Albero della ruota sinistra	1	Montaggio della staffa di ancoraggio (solo per il modello 04840).
<b>3</b>	Kit ruote di trasferimento (da ordinare separatamente; contattate il vostro distributore Toro autorizzato).	1	Montaggio delle ruote di trasferimento (optional).
<b>4</b>	Cesto di raccolta	1	Montaggio del cesto di raccolta.
<b>5</b>	Adesivo CE/UKCA	1	Regolare il regime del motore (solo nei paesi conformi agli standard CE/UKCA).

## Strumenti e parti aggiuntive

Descrizione	Qté	Uso
Manuale dell'operatore	1	Lettura o visualizzazione degli elementi prima dell'utilizzo della macchina.
Manuale d'uso del motore	1	
Certificato di conformità	1	

**Nota:** Stabilite i lati sinistro e destro della macchina rispetto alla normale posizione di guida.

# 1

## Regolazione e montaggio dell'apparato di taglio

Parti necessarie per questa operazione:

1	Apparato di taglio (da ordinare a parte; contattate il vostro distributore Toro autorizzato)
1	Accoppiamento
1	Molla (solo per i modelli 04830 e 04840)
4	Vite a esagono incassato

## Regolazione e montaggio dell'apparato di taglio

Modello 04820

1. Rimuovete la bulloneria che fissa il gruppo trasmissione del cilindro alla piastra laterale (Figura 3).

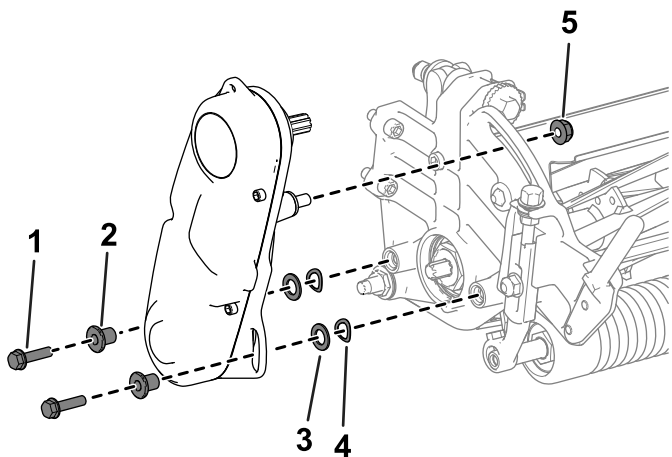


Figura 3

1. Vite a esagono incassato
2. Distanziale
3. Rondella
4. Rondella elastica
5. Dado

2. Rimuovete il gruppo trasmissione del cilindro, le rondelle piatte, le rondelle elastiche e i distanziali dalla piastra laterale (Figura 3).
3. Usate le 4 viti a esagono incassato per montare l'apparato di taglio sulla macchina (Figura 4).

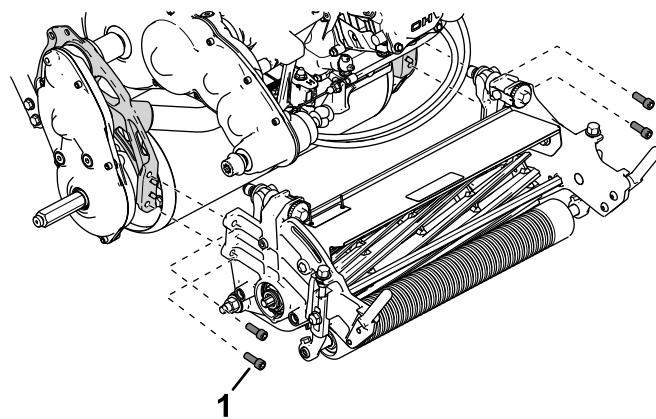


Figura 4

1. Vite a esagono incassato

4. Determinate l'altezza di taglio appropriata e regolate il tamburo di trazione in base a questa impostazione; fate riferimento a [Regolazione della posizione del tamburo di trazione \(pagina 16\)](#).
5. Regolate l'apparato di taglio in base alle impostazioni desiderate; fate riferimento alle procedure di regolazione riportate nel *Manuale dell'operatore* dell'apparato di taglio.
6. Montare l'accoppiatore all'albero di trasmissione (Figura 5).

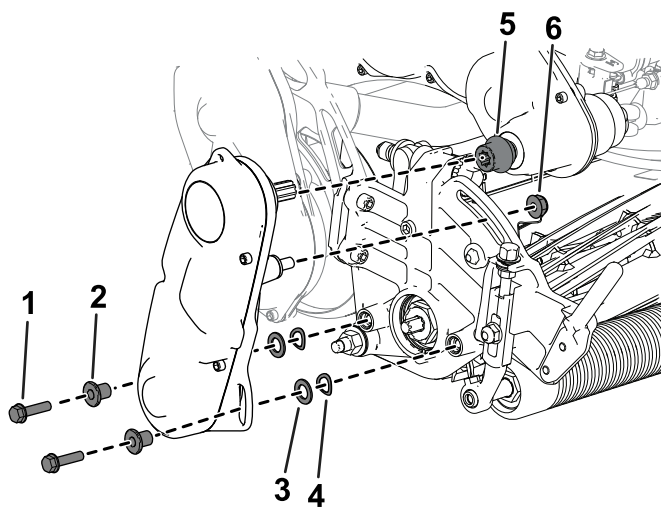


Figura 5

1. Vite a esagono incassato
2. Distanziale
3. Rondella
4. Rondella elastica
5. Accoppiatore
6. Dado

7. Usate la bulloneria rimossa in precedenza per montare il gruppo di trasmissione sull'apparato di taglio (Figura 5).
8. Accertatevi che l'accoppiatore (Figura 5) possa spostarsi facilmente avanti e indietro sull'albero di trasmissione.

# Regolazione e montaggio dell'apparato di taglio

## Modelli 04830 e 04840

1. Usate le 4 viti a esagono incassato per montare l'apparato di taglio sulla macchina (Figura 6).

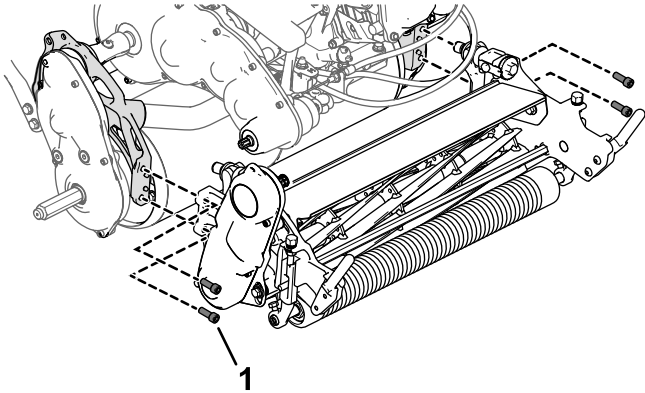


Figura 6

g333212

1. Vite a esagono incassato

2. Determinate l'altezza di taglio appropriata e regolate il tamburo di trazione in base a questa impostazione; fate riferimento a [Regolazione della posizione del tamburo di trazione \(pagina 16\)](#).
3. Regolate l'apparato di taglio in base alle impostazioni desiderate; fate riferimento alle procedure di regolazione riportate nel *Manuale dell'operatore* dell'apparato di taglio.
4. Montate l'accoppiatore e la molla al gruppo di trasmissione del cilindro dell'apparato di taglio (Figura 7).

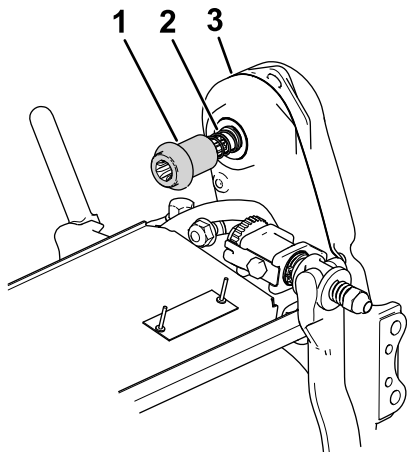


Figura 7

g333213

1. Accoppiatore
2. Molla
3. Gruppo di trasmissione del cilindro

5. Accertatevi che l'accoppiatore (Figura 7) possa spostarsi facilmente avanti e indietro sull'albero di trasmissione.

Se l'accoppiatore non si muove, regolate la posizione del gruppo di trasmissione del cilindro o l'allineamento del motore e della trasmissione; fate riferimento a [Regolazione della posizione dell'albero di trasmissione del cilindro \(pagina 36\)](#).

## 2

# Montaggio dell'albero della ruota di trasferimento

## Solo per il modello 04840

### Parti necessarie per questa operazione:

1	Albero della ruota sinistra
---	-----------------------------

### Procedura

**Nota:** L'albero della ruota sinistra è montato in fabbrica.

1. Applicare un frenafili di media resistenza alle filettature dell'albero della ruota.
2. Filettare l'albero della ruota sinistra nel gruppo tamburo sul lato sinistro della macchina.

**Nota:** L'albero della ruota sinistra è contrassegnato con "L" sull'estremità dell'albero e la filettatura è destrorsa.

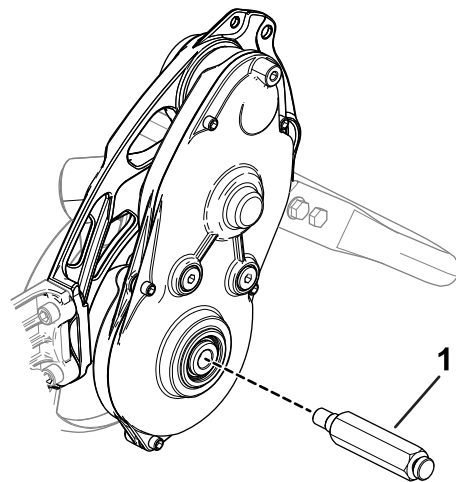


Figura 8

g330266

1. Albero della ruota sinistra



- Serrate l'albero con una coppia di 54-68 N·m.

# 3

## Montaggio delle ruote di trasferimento

### Opzionale

Parti necessarie per questa operazione:

1	Kit ruote di trasferimento (da ordinare separatamente; contattate il vostro distributore Toro autorizzato).
---	---

### Procedura

Per montare le ruote di trasferimento, è necessario acquistare il kit ruote di trasferimento (modello 04123). Per il kit, rivolgetevi al distributore Toro autorizzato.

- Montate le ruote di trasferimento; fate riferimento a [Montaggio delle ruote di trasferimento \(pagina 22\)](#).
- Accertatevi che gli pneumatici siano gonfiati a una pressione compresa tra 0,83 e 1,03 bar (12 e 15 psi).

# 4

## Montaggio del cesto di raccolta

Parti necessarie per questa operazione:

1	Cesto di raccolta
---	-------------------

### Procedura

Afferrate il cesto dal beccuccio superiore e fatelo scorrere sulle aste di montaggio del cesto ([Figura 9](#)).

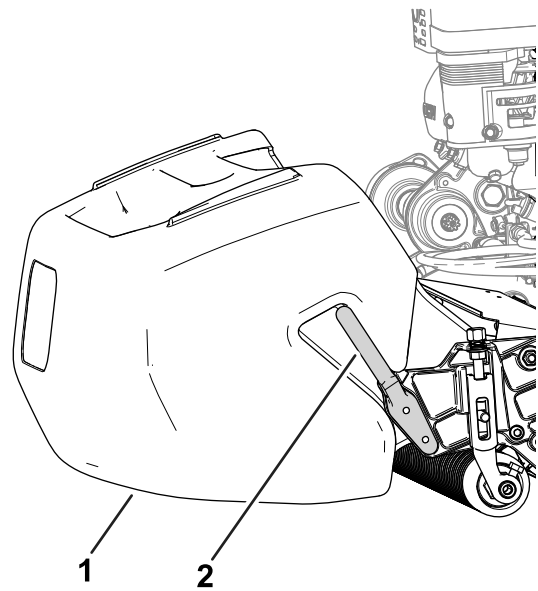


Figura 9

- Cesto di raccolta
- Asta di montaggio del cesto

g278331

# 5

## Regolazione del regime del motore

Solo per i paesi conformi agli standard CE/UKCA

Parti necessarie per questa operazione:

1	Adesivo CE/UKCA
---	-----------------

### Procedura

Se la macchina viene utilizzata in un paese conforme agli standard CE o UKCA, per la conformità ai regolamenti sulla rumorosità è necessario effettuare la seguente procedura:

- Regolare il regime minimo del motore in base alle seguenti specifiche:
  - Macchine 1018: **3.000 giri/min**
  - Macchine 1021 e 1026: **3.150 giri/min**

Fate riferimento a [Regolazione del regime massimo del motore](#) (pagina 32).

- Montate l'adesivo CE/UKCA sulla piastra con il numero di serie (Figura 10).

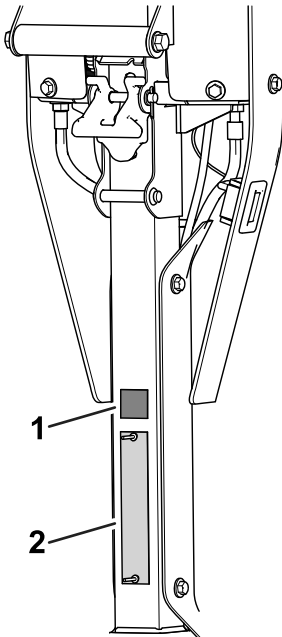


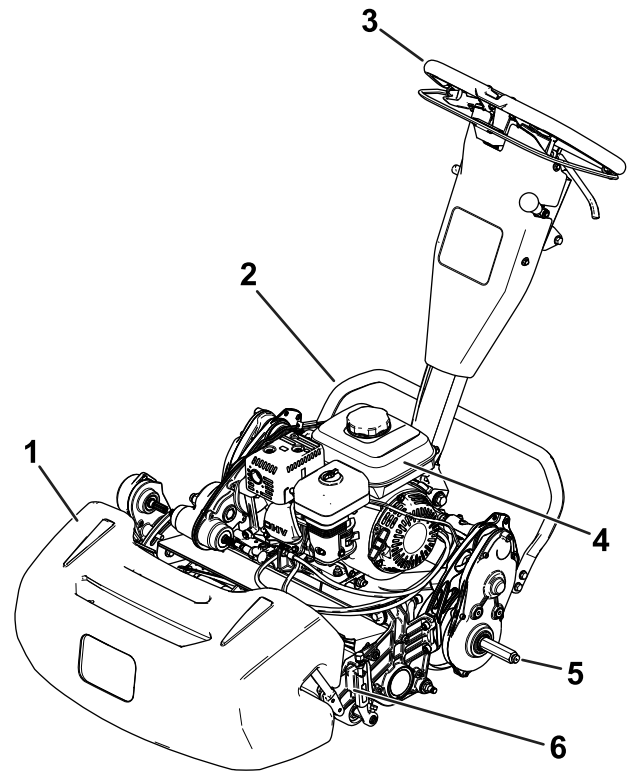
Figura 10

g415593

1. Adesivo CE/UKCA

2. Targa del numero di serie

## Quadro generale del prodotto



g274957

Figura 11

1. Cesto di raccolta

2. Cavalletto

3. Stegola

4. Serbatoio del carburante

5. Assale della ruota di trasferimento

6. Apparato di taglio

# Comandi

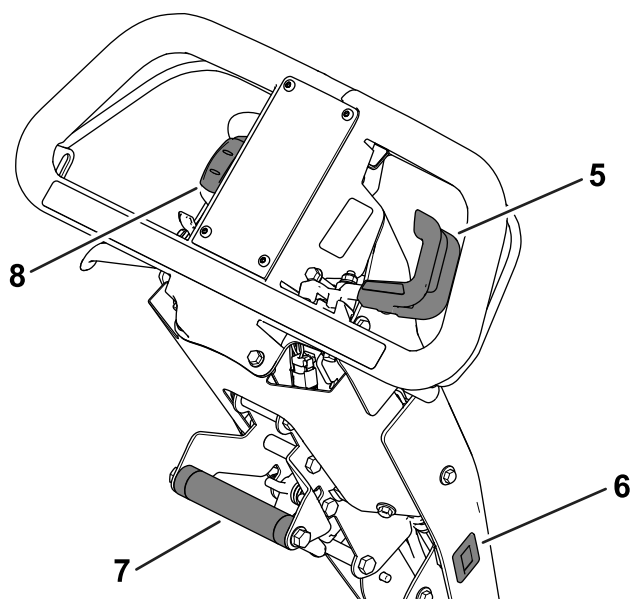
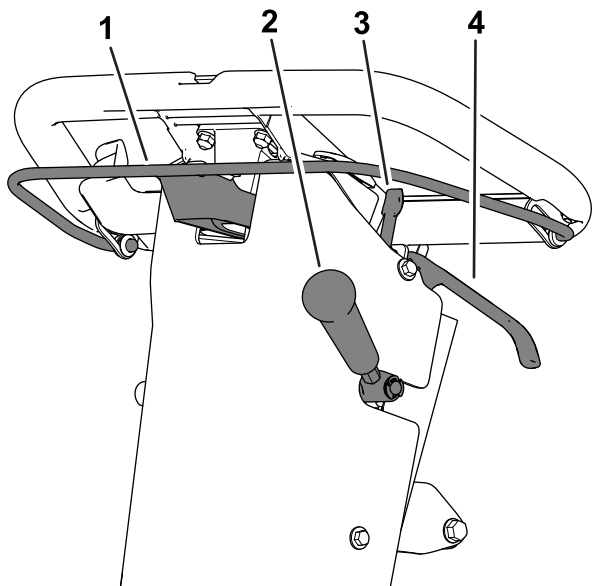


Figura 12

g271082

- |  |  |
|--|--|
| 1. Stegola della frizione                      | 5. Comando dell'acceleratore           |
| 2. Leva di azionamento dell'apparato di taglio | 6. Contaore                            |
| 3. Fermo del freno di stazionamento            | 7. Maniglia di ausilio al sollevamento |
| 4. Leva del freno di servizio                  | 8. Interruttore principale             |

## Stegola della frizione

Usate la stegola della frizione (Figura 12) per innestare o disinnestare l'unità di trazione.

- **Per innestare l'unità di trazione:** tirate in alto e mantenete la barra sulla maniglia.
- **Per disinnestare l'unità di trazione:** rilasciate la barra.

## Comando dell'acceleratore

Usate il comando dell'acceleratore (Figura 12) per regolare il regime del motore.

- **Per aumentare il regime del motore:** ruotate in basso la leva.
- **Per ridurre il regime del motore:** ruotate in alto la leva.

## Interruttore principale

L'interruttore (Figura 12) consente di accendere o spegnere il motore.

- **Per avviare il motore:** spingete in basso la parte superiore dell'interruttore.
- **Per spegnere il motore:** spingete in basso la parte inferiore dell'interruttore.

## Leva del freno di servizio

Usate la leva del freno di servizio (Figura 12) per allentare o arrestare la macchina. Tirate la leva verso la maniglia per inserire il freno di servizio.

## Fermo del freno di stazionamento

Usate il fermo del freno di stazionamento (Figura 12) per inserire il freno di stazionamento quando vi allontanate dalla macchina.

- **Per inserire il freno di stazionamento:** inserite e mantenete la leva del freno di stazionamento, e ruotate verso di voi il fermo del freno di stazionamento.
- **Per disinserire il freno di stazionamento:** tirate la leva del freno di stazionamento in avanti verso la maniglia.

## Leva di azionamento dell'apparato di taglio

Usate la leva di azionamento dell'apparato di taglio (Figura 12) per innestare o disinnestare l'apparato di taglio quando la stegola della frizione è innestata.

- **Per innestare l'apparato di taglio:** spostate la leva in basso.
- **Per disinnestare l'apparato di taglio:** spostate la leva in alto.

## Contaore

Il contaore (Figura 12) registra il numero totale di ore di funzionamento del motore. Per programmare la manutenzione regolare, fate riferimento al misuratore.

## Maniglia di ausilio al sollevamento

Usate la maniglia di ausilio al sollevamento (Figura 12) per facilitare la regolazione dell'altezza della maniglia o per sollevare e abbassare il cavalletto.

## Regolatore dell'altezza della maniglia

Usate il regolatore dell'altezza della maniglia (Figura 13) per variare l'altezza della maniglia e scegliere una posizione di utilizzo comoda. Tirate in alto il regolatore e utilizzate la maniglia di ausilio al sollevamento per aumentare o ridurre l'altezza della maniglia.

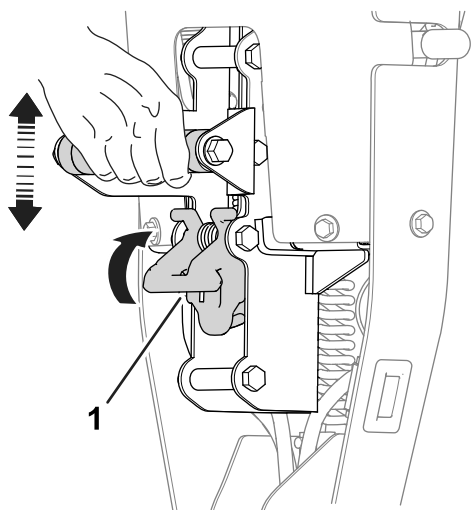


Figura 13

g271081

1. Regolatore dell'altezza della maniglia

## Leva dello starter

La leva dello starter (Figura 14) è collocata nella parte anteriore sinistra del motore. Usate la leva per facilitare l'avvio a motore freddo; fate riferimento a [Uso della leva dello starter](#) (pagina 18).

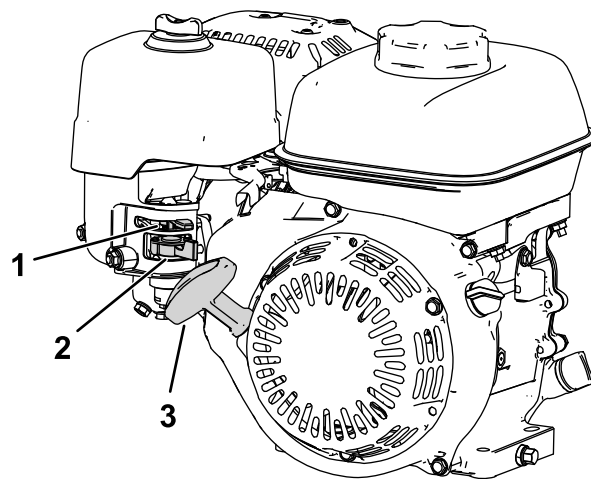


Figura 14

g265059

1. Leva dello starter
2. Valvola di intercettazione del carburante
3. Maniglia dell'avvitatore autoavvolgente

## Valvola di intercettazione del carburante

La valvola di intercettazione del carburante è collocata sul lato del motore sotto il comando dello starter (Figura 14).

**Nota:** Chiudete la valvola di intercettazione del carburante quando la macchina non viene utilizzata per alcuni giorni, durante il trasporto da/verso un'altra sede di lavoro oppure quando la macchina è parcheggiata all'interno di un edificio; fate riferimento a [Apertura e chiusura della valvola di intercettazione del carburante](#) (pagina 18).

## Maniglia dell'avvitatore autoavvolgente

Tirate la maniglia dell'avvitatore autoavvolgente (Figura 14) per avviare il motore.

## Cavalletto

Il cavalletto (Figura 15) è montato nella parte posteriore della macchina. Utilizzate il cavalletto quando montate o rimuovete le ruote di trasferimento o l'apparato di taglio.

- **POSIZIONE DI SERVIZIO della ruota di trasferimento:**

Per utilizzare il cavalletto per montare le ruote di trasferimento, collocate un piede sul cavalletto e tirate indietro e in alto sulla maniglia di ausilio al sollevamento (Figura 15).

## ⚠ ATTENZIONE

La macchina è pesante e può causare dolore alla schiena se sollevata in modo improprio.

Premete verso il basso con il piede del cavalletto e utilizzate soltanto la maniglia di ausilio al sollevamento per sollevare la macchina. Tentare di sollevare la macchina sul cavalletto in qualsiasi altro modo può causare infortuni.

### • POSIZIONE DI SERVIZIO dell'apparato di taglio:

Per evitare che la macchina si ribalti all'indietro quando si rimuove l'apparato di taglio, abbassate il cavalletto e spingete fuori il perno a molla in modo da mantenere il cavalletto nella posizione illustrata nella [Figura 16](#).

### • Ritiro del cavalletto in posizione di RIPOSO:

1. Tenete il piede sul cavalletto mentre abbassate il tamburo di trazione a terra.
2. Rimuovete il piede dal cavalletto e lasciate che si ritiri in posizione di RIPOSO.

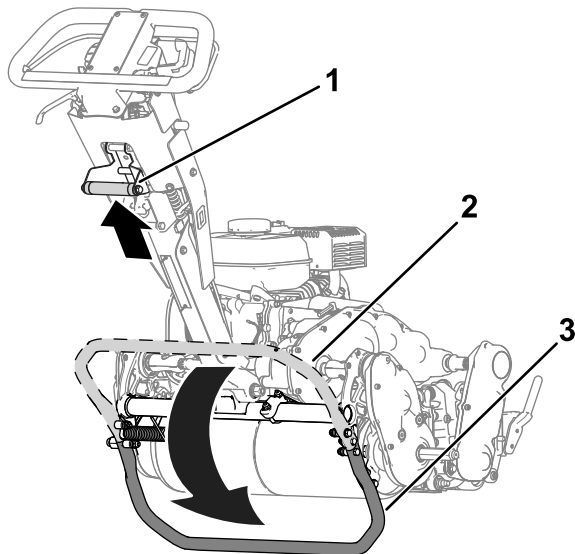


Figura 15

g273507

1. Maniglia di ausilio al sollevamento
2. Cavalletto – posizione di RIPOSO
3. Cavalletto – posizione di SERVIZIO DELLA RUOTA DI TRASFERIMENTO:

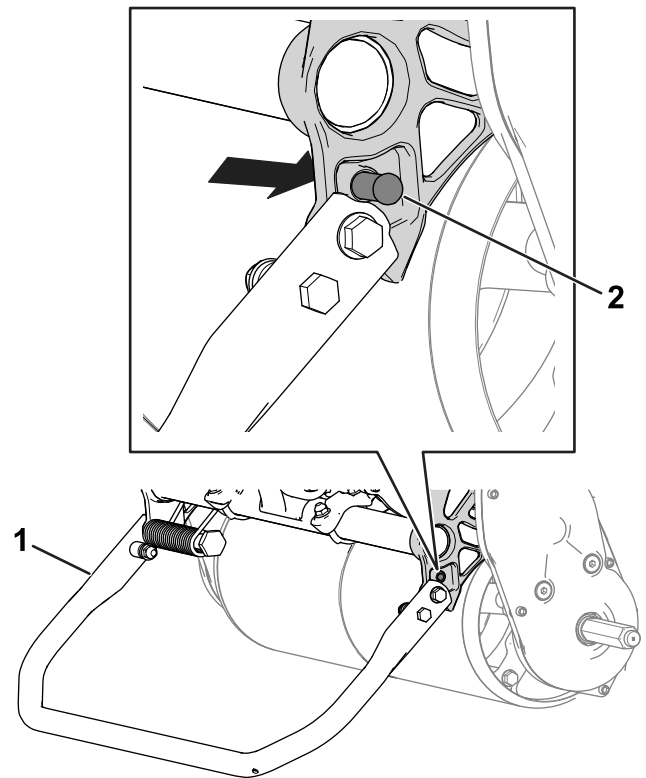


Figura 16

g341757

1. Cavalletto – posizione di SERVIZIO DELL'APPARATO DI TAGLIO:
2. Perno a molla

## Specifiche

	Modello 04820	Modello 04830	Modello 04840
Larghezza	84 cm	91 cm	104 cm
Peso a secco*	95 kg	100 kg	107 kg
Larghezza di taglio	46 cm	53 cm	66 cm
Altezza di taglio	Dipende dalla posizione del tamburo di trazione [fate riferimento a <a href="#">Regolazione della posizione del tamburo di trazione (pagina 16)</a> ] e utilizzate il kit altezza di taglio.		
Graffetta	Dipende dalla velocità dei cilindri e della posizione della puleggia di trasmissione dei cilindri; fate riferimento a <a href="#">Regolazione della velocità di taglio (pagina 15)</a> .		
Regime del motore	Minimo: 1.900 ± 100 giri/min. Massimo: 3.450 ± 100 giri/min		
Velocità di tosatura	da 3,2 km/h a 5,6 km/h		
Velocità di trasferimento	8,5 km/h		
*Solo trattorino. Per il peso di ogni apparato di taglio, fate riferimento al <i>Manuale dell'operatore</i> dell'apparato di taglio.			

## Attrezzi/accessori

È disponibile una gamma di attrezzi ed accessori approvati da Toro per l'impiego con la macchina, per ottimizzare ed ampliare le sue applicazioni. Richiedete la lista degli attrezzi ed accessori approvati ad un Centro Assistenza Toro o ad un Distributore autorizzati, oppure visitate [www.Toro.com](http://www.Toro.com)

Per garantire prestazioni ottimali e mantenere sempre la macchina in conformità alle norme di sicurezza, utilizzate esclusivamente ricambi e accessori originali Toro. Ricambi e accessori di altri produttori potrebbero risultare pericolosi e il loro impiego potrebbe far decadere la garanzia del prodotto.

## Funzionamento

**Nota:** Stabilite i lati sinistro e destro della macchina rispetto alla normale posizione di guida.

### *Prima dell'uso*

## Sicurezza prima del funzionamento

### Requisiti generali di sicurezza

- Non permettete a bambini, ragazzi o adulti non addestrati di utilizzare o mantenere la macchina. Le normative locali possono imporre limiti all'età dell'operatore. Il proprietario è responsabile dell'addestramento di tutti gli operatori e i meccanici.
- Familiarizzate con il sicuro funzionamento dell'apparecchiatura, dei comandi dell'operatore e degli adesivi di sicurezza.
- Spegnete la macchina, togliete la chiave (se in dotazione) e attendete che tutte le parti in movimento si arrestino prima di abbandonare la posizione dell'operatore. Lasciate raffreddare la macchina prima di eseguire interventi di regolazione, di manutenzione, di pulizia o di rimessarla.
- Imparate ad arrestare e spegnere la macchina rapidamente.
- Verificate che comandi di presenza dell'operatore, interruttori di sicurezza e dispositivi di protezione siano fissati e correttamente funzionanti. Se non funzionano correttamente, non azionate la macchina.
- Ispezionate l'area dove utilizzerete la macchina e rimuovete tutti gli oggetti che la macchina potrebbe eventualmente scagliare.

### Avvertimenti sull'utilizzo del carburante

- Prestate estrema cautela nel maneggiare il carburante. È infiammabile e i suoi vapori sono esplosivi.
- Spegnete sigarette, sigari, pipa e altre fonti di accensione.
- Utilizzate soltanto taniche per carburanti approvate.
- Non rimuovete il tappo del carburante né rabboccate il carburante nel serbatoio mentre il motore è in funzione o è caldo.

- Non rabboccate o spurgate il carburante in uno spazio chiuso.
- Non rimessate la macchina o la tanica del carburante in luoghi in cui siano presenti fiamme aperte, scintille o spie, come uno scaldabagno o altri apparecchi.
- In caso di fuoriuscita di carburante, non tentate di avviare il motore ed evitate di creare fonti di ignizione fino a quando i vapori di carburante non saranno evaporati.
- Non riempite le taniche all'interno di un veicolo o su un autocarro o il pianale di un rimorchio con rivestimento in plastica. Prima del rabbocco, posizionate sempre le taniche di carburante a terra, lontano dal veicolo.
- Rimuovete l'attrezzatura dal camion o dal rimorchio ed effettuate il rifornimento con le ruote al suolo. Se non è possibile, rabboccate il carburante dell'apparecchiatura con una tanica anziché con una normale pompa del carburante.
- Tenete sempre l'ugello a contatto con il bordo del serbatoio del carburante o con il foro della tanica fino al termine del rifornimento.

## Manutenzione giornaliera

Eseguite le procedure di manutenzione giornaliere; fate riferimento a [Lista di controllo della manutenzione quotidiana](#) (pagina 25).

## Controllo del livello dell'olio motore

Controllate il livello dell'olio motore prima dell'utilizzo o ogni 8 ore di funzionamento; fate riferimento a [Controllo del livello dell'olio motore](#) (pagina 27).

## Specifiche del carburante

**Capacità del serbatoio del carburante:** 2,0 L

**Carburante raccomandato:** benzina senza piombo con un valore di ottani di 87 o superiore (metodo di valutazione (R+M)/2).

**Etanolo:** è accettabile la benzina con etanolo fino al 10% (nafta) o 15% di MTBE (metil-ter-butil etere) per volume. L'etanolo e l'MTBE non sono la stessa cosa. Non è consentito l'utilizzo di benzina con il 15% di etanolo (E15) per volume.

- **Non utilizzate benzina con etanolo superiore al 10% per volume**, come E15 (contiene etanolo al 15%), E20 (contiene etanolo al 20%) o E85 (contiene etanolo fino all'85%).
- **Non utilizzate benzina contenente metanolo.**

- Nella stagione invernale, **non** conservate il carburante nel serbatoio o nei contenitori senza utilizzare un apposito stabilizzatore.
- **Non** aggiungete olio alla benzina.
- Per i migliori risultati, utilizzate solo carburante pulito e fresco (non più vecchio di 30 giorni).
- L'utilizzo di benzina non consentita può causare problemi di prestazioni e/o danni al motore non coperti dalla garanzia.

## Riempimento del serbatoio del carburante

1. Pulite intorno al tappo del serbatoio carburante e togliete il tappo dal serbatoio ([Figura 17](#)). Riempite il serbatoio del carburante fino alla parte inferiore dell'apertura del collo del serbatoio; fate riferimento al *Manuale dell'operatore* del motore.

**Importante:** Non riempite eccessivamente il serbatoio di carburante.

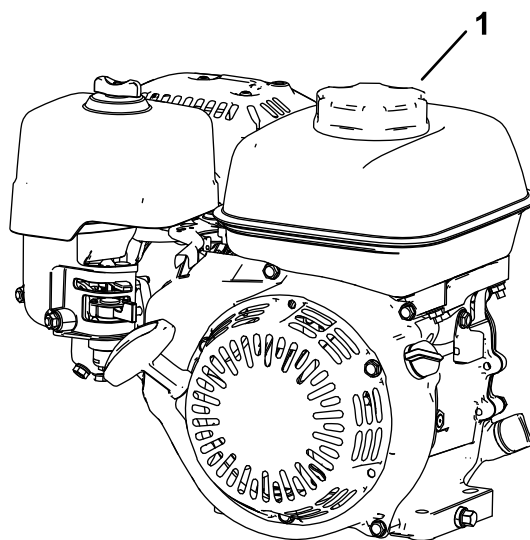


Figura 17

g265976

1. Tappo del serbatoio del carburante
- 
2. Montate il tappo del serbatoio del carburante e pulite eventuali fuoriuscite di carburante.

## Regolazione della velocità di taglio

La velocità di taglio è determinata dalle seguenti impostazioni della macchina:

- **Velocità dei cilindri:** è possibile regolare la velocità dei cilindri in posizione alta o bassa; fate



riferimento a [Regolazione della velocità dei cilindri \(pagina 16\)](#).

- **Posizione della puleggia della trasmissione dei cilindri:** è possibile impostare le pulegge della trasmissione dei cilindri in due posizioni; fate riferimento al *Manuale dell'operatore* dell'apparato di taglio.

Per determinare la velocità appropriata dei cilindri e la posizione della puleggia della trasmissione dei cilindri, fate riferimento alla seguente tabella:

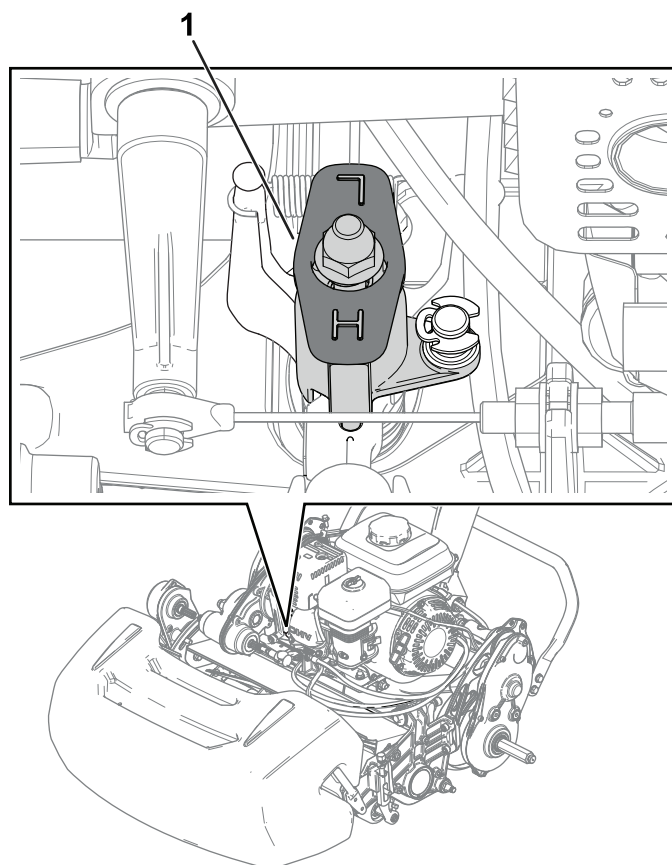
### Velocità di taglio

Velocità dei cilindri	Posizione della cinghia	Apparato di taglio		
		8 lame	11 lame	14 lame
<b>Bassa</b>	<b>Bassa</b>	7,3 mm	5,3 mm	4,2 mm
<b>Bassa</b>	<b>Alta</b>	6,1 mm	4,4 mm	3,5 mm
<b>Alta</b>	<b>Bassa</b>	5,9 mm	4,3 mm	3,4 mm
<b>Alta</b>	<b>Alta</b>	5,0 mm	3,6 mm	2,8 mm

## Regolazione della velocità dei cilindri

Per regolare la velocità dei cilindri, usate la manopola di comando della velocità dei cilindri ([Figura 18](#)).

- **Alta velocità dei cilindri:** ruotate la manopola in modo che l'indicazione "H" sulla manopola sia diretta verso la parte anteriore della macchina.
- **Bassa velocità dei cilindri:** ruotate la manopola in modo che l'indicazione "L" sulla manopola sia diretta verso la parte anteriore della macchina.



**Figura 18**

g275053

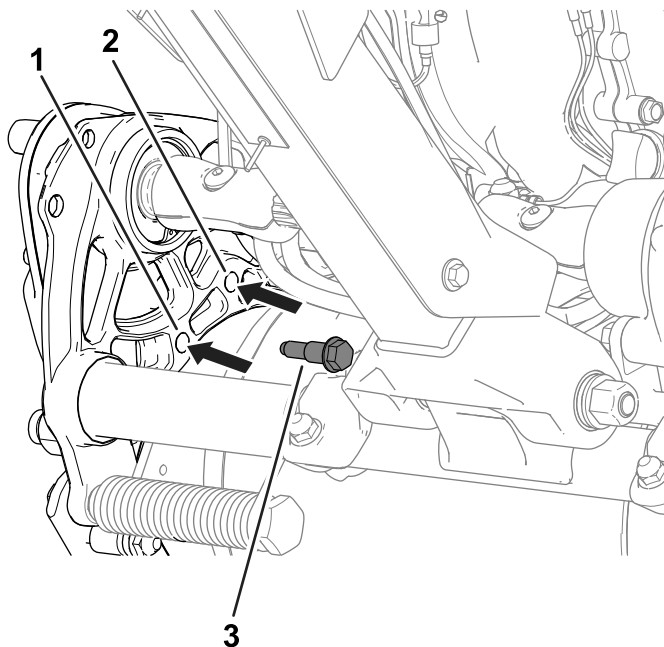
1. Manopola di comando della velocità dei cilindri (mostrata in posizione di alta velocità dei cilindri).

## Regolazione della posizione del tamburo di trazione

Il tamburo di trazione può essere regolato in due posizioni:

- Posizione **BASSA**: usate questa posizione per la tosatura con altezza di taglio inferiore (ad es. la tosatura di un campo da golf).
  - Posizione **ALTA**: usate questa posizione per la tosatura con altezza di taglio superiore (ad es. la tosatura di un'area del tee di un campo da golf).
1. Spostate il cavalletto in posizione di SERVIZIO DELLA RUOTA DI TRASFERIMENTO; fate riferimento a [Cavalletto \(pagina 12\)](#).
  2. Rimuovete su ogni lato della macchina i bulloni di spallamento ([Figura 19](#)) che fissano l'alloggiamento del tamburo al telaio.





**Figura 19**

g277026

Lato sinistro della macchina illustrato

- |   |   |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Inserite qui il bullone di spallamento per la posizione BASSA.</li> <li>2. Inserite qui il bullone di spallamento per la posizione ALTA.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>3. Bullone di spallamento</li> </ol> |
|---|---|
- 
3. Allineate i fori nel telaio ai fori nell'alloggiamento del motore.
  4. Usate i bulloni di spallamento rimossi precedentemente per fissare l'alloggiamento del motore al telaio (Figura 19).
  5. Spostate il cavalletto in posizione di RIPOSO; fate riferimento a [Cavalletto \(pagina 12\)](#).

## Regolazione dell'altezza della maniglia

Usate il regolatore dell'altezza della maniglia per variare l'altezza della maniglia e scegliere una posizione di utilizzo comoda; fate riferimento a [Regolatore dell'altezza della maniglia \(pagina 12\)](#).

## Trasferimento della macchina in un'area di lavoro

### Trasferimento della macchina utilizzando le ruote di trasferimento

Utilizzate le ruote di trasferimento per trasportare la macchina per una breve distanza.

1. Montate le ruote di trasferimento; fate riferimento a [Montaggio delle ruote di trasferimento \(pagina 22\)](#).
2. Assicuratevi che i comandi della trazione e della trasmissione dei cilindri siano in posizione di FOLLE.
3. Avviate il motore; fate riferimento a [Avviamento del motore \(pagina 20\)](#).
4. Impostate il comando dell'acceleratore su SLOW (minima), inclinate la parte anteriore della macchina verso l'alto, innestate gradualmente la trasmissione della trazione e aumentate lentamente la velocità del motore.
5. Regolate l'acceleratore per utilizzare il tosaerba alla velocità di avanzamento desiderata e trasferite la macchina alla destinazione prevista.

### Trasferimento della macchina utilizzando un rimorchio

Utilizzate un rimorchio per trasportare la macchina per una notevole distanza. Prestate cautela in fase di carico e scarico della macchina sul rimorchio.

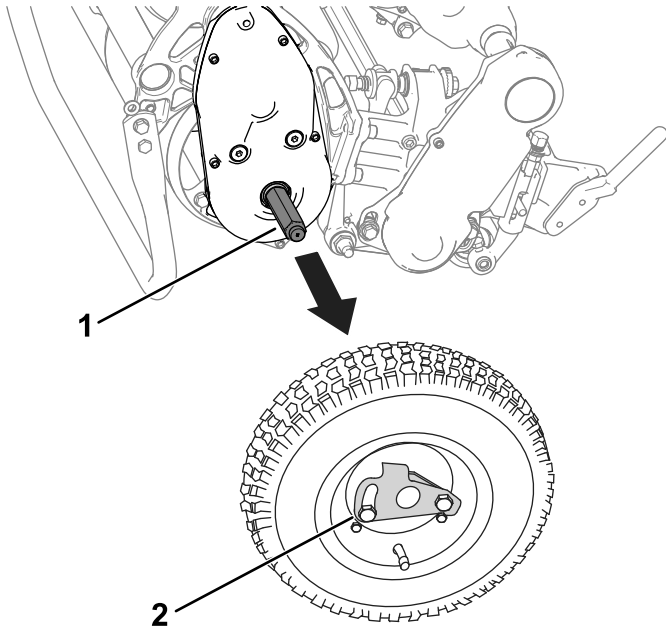
1. Guidate la macchina sul rimorchio con prudenza.
2. Arrestate il motore, inserite il freno di stazionamento e ruotate la valvola del carburante in posizione di CHIUSURA.
3. Utilizzate una rampa a piena larghezza per il carico della macchina su un rimorchio o un autocarro.
4. Fissate saldamente la macchina al rimorchio.

**Nota:** Per trasportare la macchina, potete usare il rimorchio Toro Trans Pro. Per le istruzioni sul caricamento del rimorchio, fate riferimento al *Manuale dell'operatore* del vostro rimorchio.

**Importante:** Non lasciate in funzione il motore durante il trasporto su un rimorchio, dal momento che potrebbero verificarsi danni alla macchina.

# Rimozione delle ruote di trasferimento

1. Rilasciate la stegola della frizione, utilizzate il comando dell'acceleratore per ridurre il regime del motore e spegnete il motore.
2. Spostate il cavalletto in posizione di SERVIZIO DELLA RUOTA DI TRASFERIMENTO; fate riferimento a [Cavalletto \(pagina 12\)](#).
3. Rimuovete le ruote di trasferimento spingendo i fermi di bloccaggio delle ruote fuori dagli assali ([Figura 20](#)).



**Figura 20**

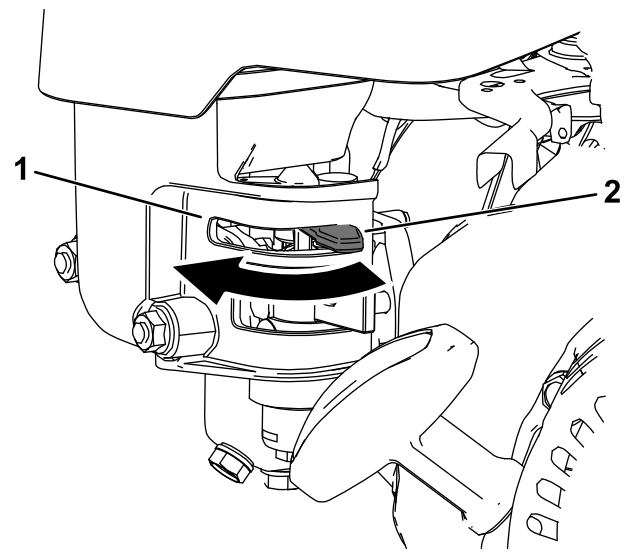
g274946

1. Assale
2. Fermo di bloccaggio della ruota

4. Abbassate con cautela la macchina dal cavalletto spingendo in avanti lentamente o sollevando il supporto della stegola inferiore, facendo in modo che il cavalletto scatti indietro alla posizione di RIPOSO; fate riferimento a [Cavalletto \(pagina 12\)](#).

# Uso della leva dello starter

Usate la leva dello starter per facilitare l'avvio a motore freddo. Spostate la leva in posizione STARTER per avviare il motore a freddo. Quando il motore si è avviato, spostate la leva dello starter in posizione di FUNZIONAMENTO.



**Figura 21**

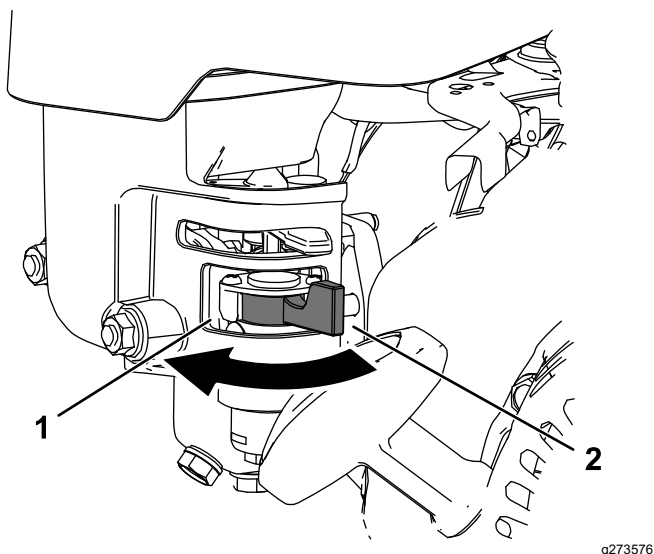
g273508

1. Leva dello starter – Posizione STARTER
2. Leva dello starter – Posizione di FUNZIONAMENTO

# Apertura e chiusura della valvola di intercettazione del carburante

Controllate il flusso di carburante al motore con la valvola di intercettazione del carburante come indicato di seguito:

- Per aprire la valvola del carburante, girate la leva di intercettazione del carburante verso la maniglia del motore autoavvolgente ([Figura 22](#)).
- Per chiudere la valvola del carburante, girate la leva di intercettazione del carburante allontanandola dalla maniglia del motore autoavvolgente ([Figura 22](#)).



**Figura 22**

- |  |  |
|--|--|
| 1. Leva di intercettazione del carburante – Posizione CHIUSA | 2. Leva intercettazione del carburante – Posizione APERTA) |
|--|--|

## Durante l'uso

## Sicurezza durante il funzionamento

### Requisiti generali di sicurezza

- Il proprietario/operatore può impedire ed è responsabile di incidenti che possano causare infortuni personali o danni alla proprietà.
- Indossate un abbigliamento idoneo, comprendente occhiali di protezione, pantaloni lunghi, scarpe robuste e antiscivolo e protezioni per le orecchie. Legate i capelli lunghi e non indossate indumenti larghi o gioielli pendenti.
- Non utilizzate la macchina se siete malati, stanchi o se siete sotto l'effetto di alcol o droga.
- Prestate la massima attenzione mentre utilizzate la macchina. Non svolgete nessuna attività che vi possa distrarre; in caso contrario potrebbero verificarsi infortuni o danni.
- Prima di avviare la macchina, accertatevi che tutte le trasmissioni siano in folle, che il freno di stazionamento sia inserito, e che vi troviate in posizione operativa.
- Tenete lontani gli astanti e i bambini dall'area operativa. Se è necessaria la presenza di collaboratori, prestate attenzione e assicuratevi che sulla macchina siano installati cesti di raccolta.
- Utilizzate la macchina solo in buone condizioni di visibilità per evitare buche o pericoli nascosti.

- Non utilizzate la macchina se c'è rischio di fulmini.
- Prestate attenzione durante il taglio su erba bagnata. Un appoggio precario può causare incidenti di slittamento e caduta.
- Tenete mani e piedi a distanza dall'apparato di taglio.
- Prima di fare marcia indietro, guardate indietro e in basso, assicurandovi che il percorso sia libero.
- Prestate attenzione quando vi avvicinate ad angoli ciechi, cespugli, alberi o altri oggetti che possano ostacolare la vostra visuale.
- Fermate l'apparato di taglio ogni volta che non state effettuando la tosatura.
- Disinnestate la trasmissione dell'unità di taglio e spegnete la macchina prima di regolare l'altezza di taglio.
- Non azionate il motore in una zona in cui i gas di scarico rimangono racchiusi.
- Non lasciate incustodita la macchina in funzione.
- Prima di abbandonare la posizione dell'operatore, effettuate le seguenti operazioni:
  - Parcheggiate la macchina su un terreno pianeggiante.
  - Disinnestate l'apparato (o gli apparati) di taglio.
  - Inserite il freno di stazionamento.
  - Spegnete la macchina e togliete la chiave (se in dotazione).
  - Attendete che tutte le parti in movimento si arrestino.
- Spegnete la macchina prima di svuotare il cesto.
- Non toccate motore, marmitta o tubo di scappamento mentre il motore è in funzione o subito dopo il suo spegnimento, dal momento che queste zone possono essere sufficientemente calde da causare ustioni.
- Spegnete la macchina e disinnestate la trasmissione all'apparato di taglio nelle seguenti situazioni:
  - prima del rifornimento
  - prima di pulire i blocchi
  - prima di togliere il cesto di raccolta
  - prima di controllare, pulire o mantenere l'apparato di taglio
  - dopo avere colpito un corpo estraneo o in caso di vibrazioni anomale. Ispezionate l'apparato di taglio per escludere danni ed effettuate le riparazioni prima di avviare e utilizzare la macchina
  - prima di abbandonare la posizione operativa
- Usate unicamente accessori e attrezzi approvati da The Toro® Company.

## Sicurezza in pendenza

- Le pendenze sono un importante fattore che influisce sugli incidenti causati da perdita di controllo e ribaltamento, che possono comportare gravi infortuni o la morte. Siete responsabili del funzionamento sicuro in pendenza. L'utilizzo della macchina su qualsiasi pendenza richiede un livello superiore di attenzione. Prima di utilizzare la macchina su una pendenza, effettuate le seguenti procedure:
  - Rivedete e comprendete le istruzioni per le pendenze nel manuale e sulla macchina.
  - Valutate le condizioni del sito della giornata per determinare se la pendenza è sicura per l'utilizzo della macchina. Basatevi su buon senso e giudizio quando effettuate questa valutazione. I cambiamenti del terreno, come l'umidità, possono determinare un rapido cambiamento del funzionamento in pendenza della macchina.
- Utilizzate la macchina in senso trasversale sulle pendenze, mai salendo e scendendo. Evitate l'utilizzo su pendenze eccessivamente inclinate o bagnate. Un appoggio precario può causare incidenti di slittamento e caduta.
- Individuate i pericoli alla base della pendenza. Non utilizzate la macchina in prossimità di scarpate, fossi, terrapieni o in presenza di acqua o altri pericoli. La macchina potrebbe ribaltarsi improvvisamente nel caso in cui una ruota ne superi il bordo o se il bordo dovesse crollare. Mantenete una distanza sicura tra la macchina ed eventuali pericoli. Adoperate un utensile portatile per l'uso in queste aree.
- Evitate di avviare, arrestare o sterzare con la macchina in pendenza. Evitate di cambiare bruscamente la velocità o la direzione; sterzate in modo lento e graduale.
- Non azionate la macchina in condizioni in cui trazione, sterzaggio o stabilità possono essere compromessi. Siate consapevoli del fatto che l'utilizzo della macchina su erba bagnata, trasversalmente su pendenze o in discesa può causare una perdita di trazione della macchina. La perdita di trazione potrebbe causare lo slittamento della macchina o l'impossibilità di frenare e sterzare. La macchina può scivolare anche se si arresta il motore.
- Rimuovete o segnalate gli ostacoli, come fossati, buche, solchi, dossi, rocce o altri pericoli nascosti. L'erba alta può nascondere degli ostacoli. Il terreno accidentato può ribaltare la macchina.
- Se doveste perdere il controllo della macchina, allontanatevi dalla direzione della macchina.
- Tenete sempre la macchina con la marcia inserita in discesa da pendenze. Non procedete in discesa

per inerzia (applicabile solo alle unità motrici a marce).

## Avviamento del motore

**Nota:** Le illustrazioni e le descrizioni dei comandi citati in questa sezione sono riportati nella sezione [Comandi \(pagina 11\)](#).

**Nota:** Assicuratevi che il cappellotto sia montato sulla candela.

1. Assicuratevi che la leva della trazione sia in posizione di FOLLE.
2. Assicuratevi che la valvola di intercettazione del carburante sia aperta; fate riferimento a [Apertura e chiusura della valvola di intercettazione del carburante \(pagina 18\)](#)
3. Spostate l'interruttore principale in posizione di ACCENSIONE.
4. Aumentate il regime del motore con il comando dell'acceleratore.
5. Prima di avviare il motore a freddo, spostate lo starter in posizione intermedia tra STARTER e FUNZIONAMENTO; fate riferimento a [Uso della leva dello starter \(pagina 18\)](#)

**Nota:** A motore caldo spesso non occorre usare lo starter.

6. Tirate la maniglia dell'avviatore autoavvolgente fino a quando non ottenete risultati soddisfacenti di innesto, poi tiratela in modo secco per avviare il motore.

**Importante:** Non tirate la corda autoavvolgente fino al suo limite né lasciate andare la maniglia dell'avviatore quando la corda è estratta: la corda potrebbe rompersi o il gruppo autoavvolgente potrebbe subire danni.

7. Quando il motore si sarà riscaldato, spostate la leva dello starter in posizione di FUNZIONAMENTO.

## Suggerimenti

**Importante:** Lo sfalcio dell'erba agisce da lubrificante durante la tosatura. L'utilizzo eccessivo dell'apparato di taglio senza sfalcio può danneggiare l'apparato di taglio stesso.

- Tosate i green avanti e indietro in direzione longitudinale.
- Evitate il movimento circolare o le sterzate con la macchina sul green per evitare di lasciare segni sul tappeto erboso.
- Effettuate le svolte della macchina fuori dal green, sollevando il cilindro di taglio (spingendo la stegola

verso il basso) ed eseguendo una curva a goccia sul tamburo di trazione (Figura 23).

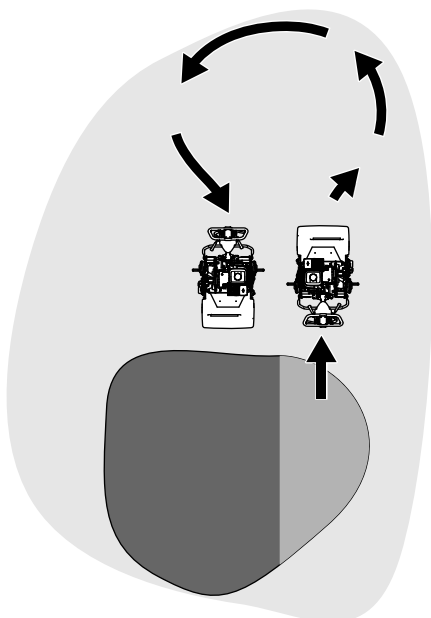


Figura 23

g271799

- Tosate spostandovi a velocità di camminata normale. Le alte velocità consentono un risparmio di tempo ridotto e comportano un lavoro di tosatura di qualità inferiore.
- Per tosare in linea retta il green e mantenere la macchina alla medesima distanza dal bordo della falciatura precedente, utilizzate le strisce di allineamento sul cesto (Figura 24).

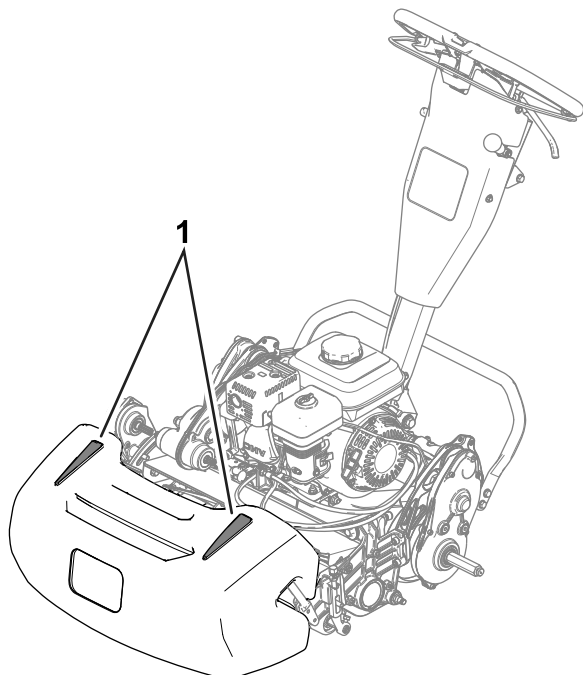


Figura 24

g272991

1. Strisce di allineamento

## Azionamento della macchina in condizioni di scarsa luminosità

Utilizzate il kit luci LED quando usate la macchina in condizioni di scarsa illuminazione. Per il kit, rivolgetevi al distributore Toro autorizzato.

**Importante:** Non utilizzate altri sistemi di illuminazione con questa macchina, dal momento che non funzionerebbero correttamente con l'alimentazione c.a. del motore.

## Azionamento dei comandi durante la tosatura

1. Avviate il motore, impostate l'acceleratore a bassa velocità, abbassate la maniglia per sollevare l'apparato di taglio e spostate la leva della trazione per trasportare la macchina sul bordo del green.
2. Arrestate la macchina sul bordo.
3. Utilizzate la leva di azionamento dell'apparato di taglio per innestarlo, aumentate la velocità con l'acceleratore fino a quando la macchina viaggia alla velocità di trasferimento desiderata, innestate la leva della trasmissione della trazione per spostare la macchina sul green, abbassate l'apparato di taglio al suolo e cominciate la tosatura.

## Spegnimento del motore

1. Rilasciate la stegola della frizione.
2. Spostate il comando dell'acceleratore in posizione SLOW.
3. Spostate l'interruttore principale in posizione di SPEGNIMENTO.
4. Chiudete la valvola di intercettazione del carburante prima di rimessare o trasportare la macchina

## Dopo l'uso

## Sicurezza dopo il funzionamento

## Requisiti generali di sicurezza

- Spegnete la macchina, togliete la chiave (se in dotazione) e attendete che tutte le parti in movimento si arrestino prima di abbandonare la posizione dell'operatore. Lasciate raffreddare

la macchina prima di eseguire interventi di riparazione, manutenzione, pulizia o di rimassarla.

- Pulite erba e detriti dalla macchina, per aiutare a evitare incendi. Tergete l'olio o il carburante versati.
- Lasciate raffreddare la macchina prima di rimassarla in un luogo chiuso.
- Non depositate la macchina o la tanica del carburante in presenza di fiamme libere, scintille o spie, come vicino a uno scaldabagno o altre apparecchiature.
- Dopo la tosatura, riducete l'impostazione dell'acceleratore prima di spegnere il motore e chiudete la valvola di intercettazione del carburante (se in dotazione).

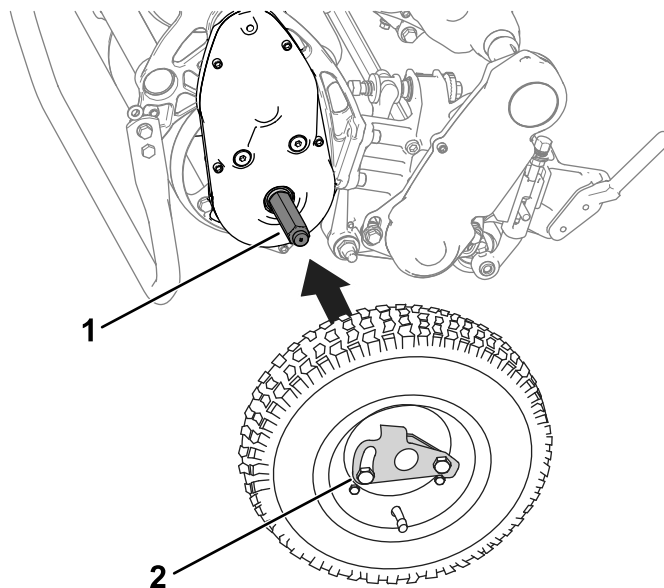


Figura 25

g273510

## Azionamento dei comandi dopo la tosatura

1. Dirigete la macchina fuori dal green, premete in basso la maniglia per sollevare l'apparato di taglio, rilasciate la stegola della frizione, disinnestate l'apparato di taglio e arrestate il motore.
2. Rimuovete il cesto di raccolta e svuotate gli sfalci.
3. Montate il cesto di raccolta sulla macchina e trasportate la macchina nel luogo di rimessaggio.

## Trasporto della macchina

Dopo la tosatura, trasferite la macchina fuori dal sito di lavoro; fate riferimento a [Trasferimento della macchina utilizzando le ruote di trasferimento \(pagina 17\)](#) o [Trasferimento della macchina utilizzando un rimorchio \(pagina 17\)](#).

## Montaggio delle ruote di trasferimento

1. Spostate il cavalletto in posizione di SERVIZIO DELLA RUOTA DI TRASFERIMENTO; fate riferimento a [Cavalletto \(pagina 12\)](#).
2. Fate scorrere una ruota su un assale ([Figura 25](#)).

1. Assale
2. Fermo di bloccaggio della ruota

3. Fate ruotare la clip di bloccaggio della ruota ([Figura 25](#)) lontano dal centro della ruota, in modo che scorra più avanti sull'assale.
4. Ruotate la ruota avanti e indietro, fino a quando non scorre completamente sull'assale e la clip di bloccaggio è fissata nella scanalatura sull'albero dell'assale.
5. Ripetete la procedura sull'altro lato della macchina.
6. Abbassate attentamente la macchina dal cavalletto.

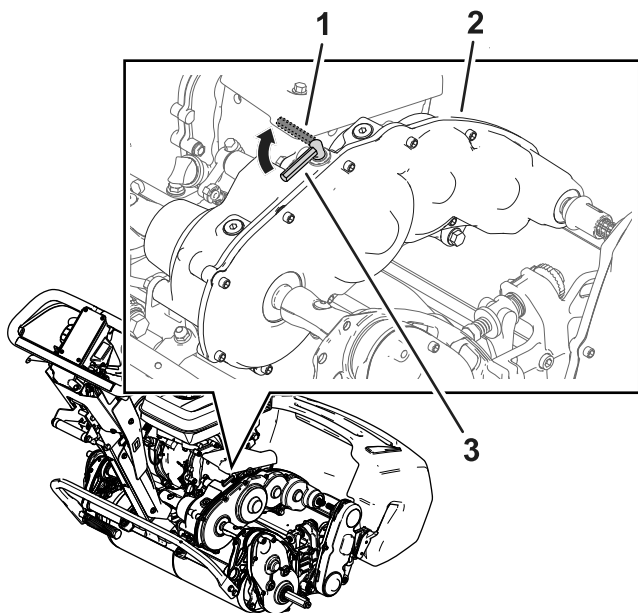
## Innesto o disinnesto della trasmissione

Per manovrare la macchina, potete disinnestare il tamburo dalla trasmissione. Disinnestate la trasmissione quando dovete spostare la macchina senza avviare il motore (ad es. per eseguire la manutenzione in un'area al chiuso).

Prima di utilizzare la macchina, accertatevi che la trasmissione sia innestata.

1. Individuate la leva di innesto della trazione sulla scatola di trasmissione ([Figura 23](#)).





g272196

**Figura 26**

1. Leva di innesto della trazione – Posizione DISINNESTATA
  2. Scatola di trasmissione
  3. Leva di innesto della trazione – Posizione INNESTATA
- 
2. Effettuate la procedura seguente per innestare o disinnestare la trasmissione:
    - **Disinnesto della trasmissione:** ruotate la leva in posizione DISINNESTATA .
    - **Innesto della trasmissione:** ruotate la leva in posizione INNESTATA .

# Manutenzione

## ▲ AVVERTENZA

e non si esegue un'adeguata manutenzione della macchina, i relativi impianti potrebbero rompersi prematuramente causando lesioni all'operatore o ai presenti.

Sottoponete la macchina a manutenzione adeguata e in condizioni operative corrette come riportato nelle presenti istruzioni.

**Nota:** Stabilite i lati sinistro e destro della macchina rispetto alla normale posizione di guida.

**Importante:** Non inclinate la macchina a un angolo superiore a 25°, Un'inclinazione della macchina oltre 25° comporta perdite d'olio nella camera di combustione e/o perdite di carburante dal tappo del serbatoio del carburante.

**Importante:** Per ulteriori interventi di manutenzione si rimanda al manuale d'uso del motore.

## Sicurezza in fase di manutenzione

- Prima di abbandonare la posizione dell'operatore, effettuate quanto segue:
  - Parcheggiate la macchina su un terreno pianeggiante.
  - Portate l'acceleratore in posizione di regime minimo.
  - Disinnestate l'apparato (o gli apparati) di taglio.
  - Assicuratevi che la trazione sia in folle.
  - Inserite il freno di stazionamento.
  - Spegnete la macchina e togliete la chiave (se in dotazione).
  - Attendete che tutte le parti in movimento si arrestino.
- Lasciate che i componenti della macchina si raffreddino prima di effettuare la manutenzione.
- Se possibile, non effettuate la manutenzione mentre la macchina è in funzione. Tenetevi a distanza dalle parti in movimento.
- Se il motore deve essere mantenuto in funzione per eseguire un intervento di regolazione, tenete mani, piedi, indumenti e altre parti del corpo distanti dall'apparato di taglio, dagli accessori e dalle parti in movimento. Tenete lontano gli astanti.
- Per prevenire il rischio di incendi, eliminate erba e detriti dall'apparato di taglio, dalla trasmissione, dalla marmitta, dai radiatori e dal motore. Tergete l'olio o il carburante versati.
- Mantenete tutti i componenti in buone condizioni di funzionamento. Sostituite tutti gli adesivi usurati, danneggiati o mancanti. Mantenete sempre serrati tutti i componenti per assicurarvi che la macchina funzioni nelle migliori condizioni di sicurezza.
- Controllate spesso i componenti del dispositivo di raccolta dell'erba e sostituiteli quando necessario.
- Per garantire prestazioni sicure e ottimali della macchina, utilizzate solo ricambi Toro originali. Ricambi fabbricati da altri costruttori possono essere pericolosi e tale utilizzo potrebbe rendere nulla la garanzia del prodotto.
- Nel caso in cui siano necessari importanti interventi di riparazione o si desideri ricevere assistenza, contattate un distributore Toro autorizzato.

## Programma di manutenzione raccomandato

Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Dopo le prime 20 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cambio dell'olio motore.</li></ul>
Prima di ogni utilizzo o quotidianamente	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllate il livello dell'olio motore.</li><li>• Ispezionate gli elementi del filtro dell'aria.</li></ul>
Ogni 50 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pulite gli elementi del filtro dell'aria.</li></ul>



Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Ogni 100 ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cambio dell'olio motore.</li> <li>• Ispezionate e regolare la candela; se necessario, sostituirla.</li> </ul>
Ogni 300 ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sostituite l'elemento filtrante di carta (con maggiore frequenza in condizioni di funzionamento polverose).</li> <li>• Sostituite la candela.</li> </ul>

## Lista di controllo della manutenzione quotidiana

**Importante:** Fotocopiate questa pagina e utilizzatela quando opportuno.

Punto di verifica per la manutenzione	Per la settimana di:						
	Lun	Mar	Mer	Gio	Ven	Sab	Dom
Controllate il funzionamento della leva di blocco del freno.							
Controllate il livello del carburante.							
Controllate il livello dell'olio motore.							
Controllate il filtro dell'aria.							
Pulite le alette di raffreddamento del motore.							
Controllate i rumori insoliti del motore.							
Controllate i rumori insoliti di funzionamento.							
Verificate la regolazione tra cilindro e controlama.							
Controllate la regolazione dell'altezza di taglio.							
Ritoccate la vernice danneggiata.							
Pulizia della macchina.							

## Nota sulle aree problematiche

Ispezione eseguita da:		
Art.	Data	Informazioni

## Procedure pre-manutenzione

### Preparazione della macchina per la manutenzione

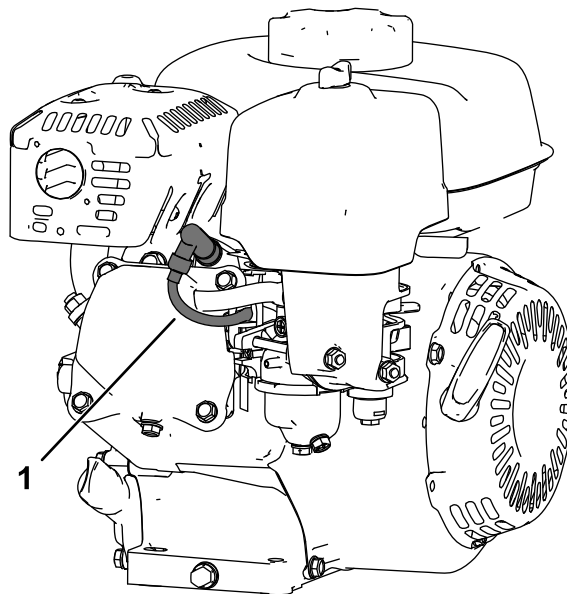
#### **⚠ AVVERTENZA**

Quando viene eseguita la manutenzione o la regolazione della macchina, qualcuno potrebbe avviare il motore. L'avvio accidentale del motore può provocare lesioni personali gravi anche ad altre persone.

Rilasciate la stegola della frizione, inserite il freno di stazionamento e tirate il cavo della candela prima di eseguire operazioni di manutenzione. Riponete il cavo in un luogo sicuro in modo che non tocchi accidentalmente la candela.

Effettuate le operazioni seguenti prima della manutenzione, della pulizia o delle regolazioni della macchina.

1. Parcheggiate la macchina su un terreno pianeggiante.
2. Spegnete il motore.
3. Inserite il freno di stazionamento.
4. Attendete che tutte le parti in movimento si arrestino e che il motore si raffreddi prima di effettuare la manutenzione, il rimessaggio o eventuali riparazioni.
5. Scollegate il cappello della candela ([Figura 27](#)).



**Figura 27**

1. Cappello della candela

g265998

# Manutenzione del motore

## Sicurezza del motore

- Non cambiate la velocità del regolatore o utilizzate una velocità eccessiva del motore.
- Lasciate in funzione il motore fino a esaurimento carburante o rimuovete il carburante con una pompa manuale; mai con un sifone. Se dovete svuotare il serbatoio del carburante, fatelo all'aperto.

## Cambio dell'olio motore

Prima dell'avviamento, riempite la coppa dell'olio con circa 0,56 litri di olio di viscosità idonea. Il motore usa olio di prima qualità, con "service classification" SJ o superiore dell'American Petroleum Institute (API). Selezionate la corretta viscosità dell'olio (peso) in base alla temperatura ambiente. [Figura 28](#) illustra la temperatura-viscosità raccomandata.

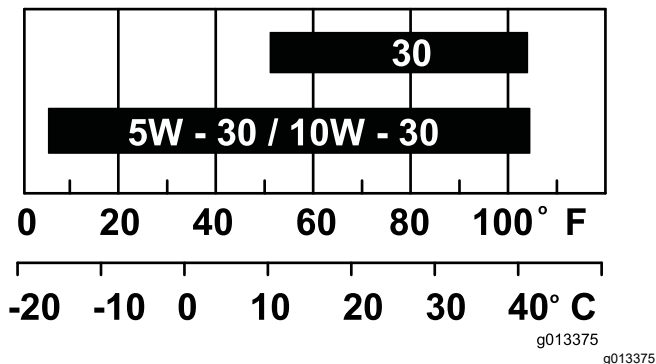


Figura 28

**Nota:** Gli oli multigrado (5W-20, 10W-30 e 10W-40) causano un maggiore consumo di olio. Quando utilizzate questi oli, controllate con maggiore frequenza il livello dell'olio motore.

## Controllo del livello dell'olio motore

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Il tempo ideale per controllare il livello dell'olio motore è a motore freddo o prima di avviare il motore per la giornata. Se è già stato avviato, lasciate che l'olio ritorni nel pozzetto per almeno 10 minuti prima di controllarne il livello.

1. Spegnete il motore e attendete che tutte le parti mobili si arrestino; fate riferimento a [Spegnimento del motore \(pagina 21\)](#).

2. Posizionate la macchina in modo che il motore sia in piano e pulite l'area attorno al tubo di riabbocco dell'olio ([Figura 29](#)).

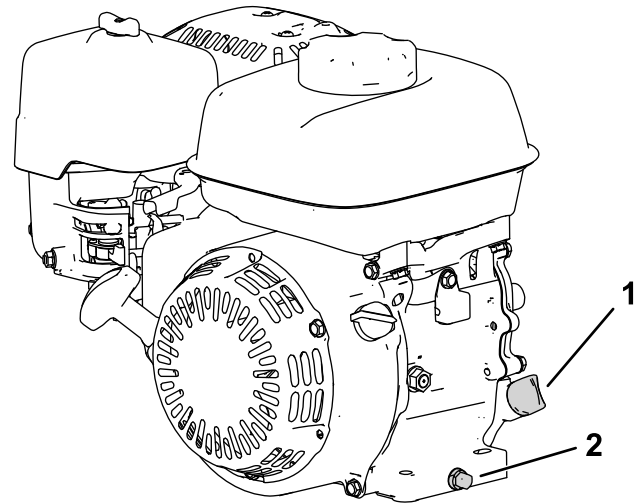


Figura 29

1. Asta di livello
2. Tappo di spurgo e rondella

3. Rimuovete l'asta ruotandola in senso antiorario.
4. Rimuovete l'asta di livello dell'olio e pulite l'estremità.
5. Inserite completamente l'asta di livello nel tubo di riabbocco dell'olio, **senza avvitarla**.
6. Rimuovete l'asta e controllate il livello dell'olio motore ([Figura 30](#)).

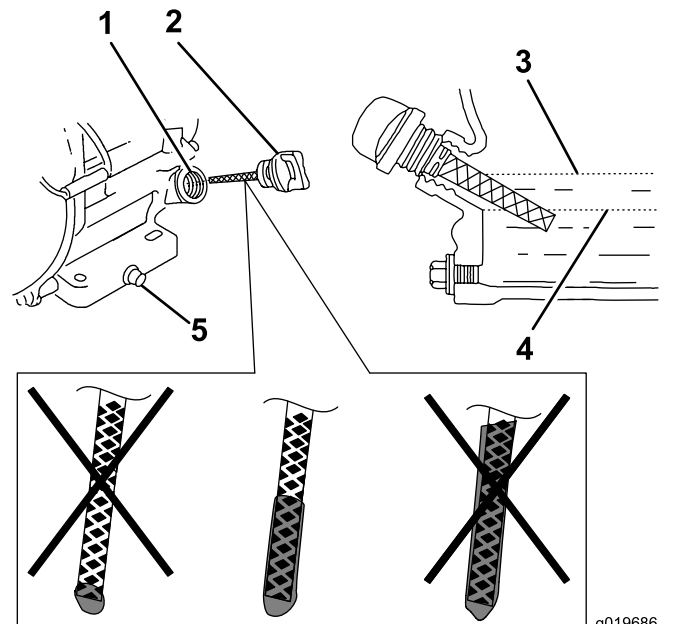


Figura 30

1. Bocchettone di rifornimento
2. Asta di livello
3. Limite superiore
4. Limite inferiore
5. Tappo di spurgo

- Se il livello dell'olio non è corretto, aggiungete o scaricate olio per correggere il livello; fate riferimento a [Controllo del livello dell'olio motore \(pagina 15\)](#).

## Cambio dell'olio motore

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Dopo le prime 20 ore/Dopo il primo mese (optando per l'intervallo più breve)

Ogni 100 ore/Ogni 6 mesi (optando per l'intervallo più breve)

### ⚠ AVVERTENZA

**Quando il motore è rimasto in funzione, l'olio potrebbe essere caldo, per cui potrebbe causare gravi lesioni personali.**

**Evitate il contatto con l'olio motore caldo quando viene scaricato.**

- Spegnete il motore e attendete che tutte le parti mobili si arrestino; fate riferimento a [Spegnimento del motore \(pagina 21\)](#).
- Collocate una vaschetta sotto il tappo di spurgo per raccogliere l'olio.
- Rimuovete il tappo di spurgo, la rondella e l'asta ([Figura 29](#)).
- Collocate il motore in modo che l'olio venga scaricato dal motore.
- Una volta scaricato tutto l'olio, spostate il motore a una posizione a livello e installate il tappo di spurgo e una nuova rondella.

**Nota:** Smaltite l'olio usato in un centro di raccolta autorizzato.

- Versate lentamente l'olio nel foro di rabbocco dell'olio fino a quando il livello è corretto.
- Accertatevi che il livello dell'olio indicato dall'asta sia corretto; fate riferimento a [Controllo del livello dell'olio motore \(pagina 27\)](#).
- Avvitate l'asta in foro di rabbocco dell'olio.
- Pulite l'olio versato.
- Collegate il cappellotto alla candela.

## Revisione del filtro dell'aria

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Ogni 50 ore/Ogni 3 mesi (optando per l'intervallo più breve)

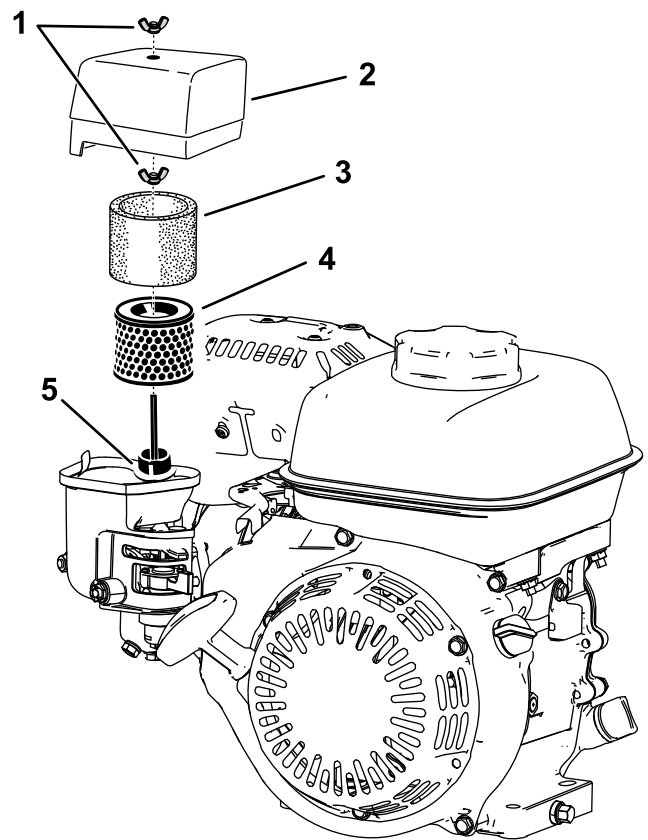
Ogni 300 ore/Ogni anno (optando per l'intervallo più breve)

**Importante:** Non azionate il motore senza il filtro dell'aria, altrimenti il motore potrebbe riportare danni gravissimi.

- Spegnete il motore e attendete che tutte le parti mobili si arrestino; fate riferimento a [Spegnimento del motore \(pagina 21\)](#).
- Rimuovete il dado ad alette che fissa il coperchio del filtro dell'aria ([Figura 31](#)).
- Togliete il coperchio del filtro dell'aria.

**Nota:** Accertatevi che polvere o detriti sul coperchio del filtro non penetrino nella base.

- Togliete gli elementi di carta e schiuma dalla base.
- Togliete l'elemento in schiuma sintetica dall'elemento di carta.
- Controllate gli elementi in schiuma sintetica e di carta e sostituiteli se sono danneggiati o eccessivamente sporchi.



**Figura 31**

- |                                   |                                     |
|-----------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Dado ad alette                 | 4. Elemento del filtro dell'aria    |
| 2. Coperchio del filtro dell'aria | 5. Guarnizione e condotto dell'aria |
| 3. Elemento in schiuma sintetica  |                                     |

- Pulite l'elemento di carta picchiettandolo delicatamente per rimuovere la polvere.

**Nota:** Non provate a spazzolare la polvere dall'elemento di carta, in quanto la spazzola spinge la sporcizia nelle fibre. Sostituite l'elemento se picchiendolo lo sporco non si toglie.

8. Pulite l'elemento in schiuma in acqua calda saponata o un solvente non infiammabile.

**Nota:** Per evitare il rischio di incendi o esplosioni, non utilizzate benzina per pulire l'elemento in schiuma.

9. Sciacquate e asciugate perfettamente l'elemento in schiuma.
10. Togliete la sporcizia dalla base e dal coperchio con uno straccio umido.

**Nota:** Accertatevi che la sporcizia e i detriti non penetrino nel condotto dell'aria diretto al carburatore.

11. Montate gli elementi del filtro dell'aria e accertatevi che siano collocati correttamente. Montate il dado ad alette inferiore.
12. Montate il coperchio e installate il dado ad alette superiore per fissarlo.

## Manutenzione della candela

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Ogni 100 ore/Ogni 6 mesi (optando per l'intervallo più breve)

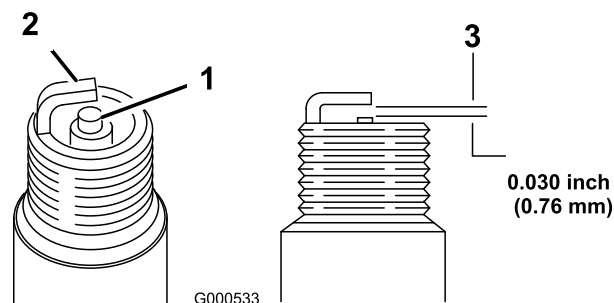
Ogni 300 ore/Ogni anno (optando per l'intervallo più breve)

Utilizzate una candela NGK BPR6ES o equivalente.

1. Spegnete il motore e attendete che tutte le parti mobili si arrestino; fate riferimento a [Spegnimento del motore \(pagina 21\)](#).
2. Pulite l'area attorno alla candela.
3. Togliete la candela dalla testa del cilindro.

**Importante:** Sostituite la candela se è incrinata, incrostata o sporca. Non sabbiate, raschiate o pulite gli elettrodi perché l'ingresso della graniglia nel cilindro può danneggiare il motore.

4. Impostate la distanza fra gli elettrodi tra 0,7 e 0,8 mm.



**Figura 32**

1. Isolante dell'elettrodo centrale
2. Elettrodo laterale
3. Distanza tra gli elettrodi

5. Installate con attenzione la candela a mano (per evitare di danneggiare la filettatura) fino a stringerla.
6. Stringete la candela di un altro mezzo giro, se è nuova, altrimenti stringetela di un quarto o un ottavo di giro.

**Importante:** Una candela allentata può riscaldarsi eccessivamente e danneggiare il motore, mentre una candela troppo stretta può danneggiare le filettature nella testa del cilindro.

7. Collegate il cappellotto alla candela.

# Manutenzione del sistema di controlli

## Regolazione del cavo della trazione

Regolate il cavo della trazione in modo da creare una distanza di 1,1 mm tra il disco di attrito e lo spingidisco.

1. Accedete al disco di attrito e allo spingidisco rimuovendo il coperchio della frizione (Figura 33).

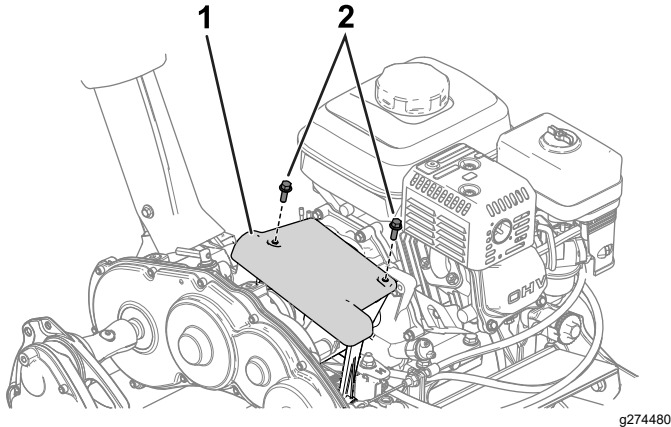


Figura 33

1. Coperchio della frizione
2. Bullone

2. Allentate i controdadi e regolate il cavo di trazione (Figura 34) in modo da creare una distanza di 1,1 mm tra il disco di attrito e lo spingidisco (Figura 35).

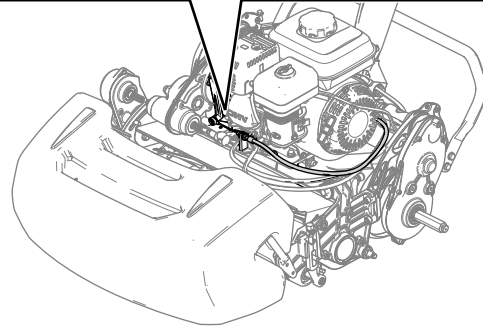
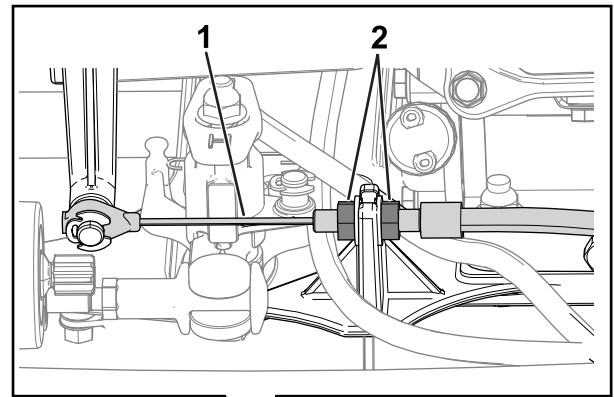


Figura 34

g274532

1. Cavo della trazione
2. Controdado

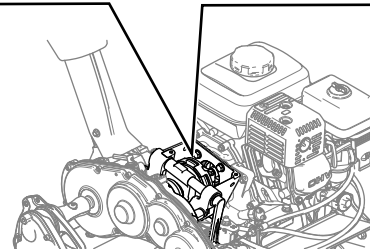
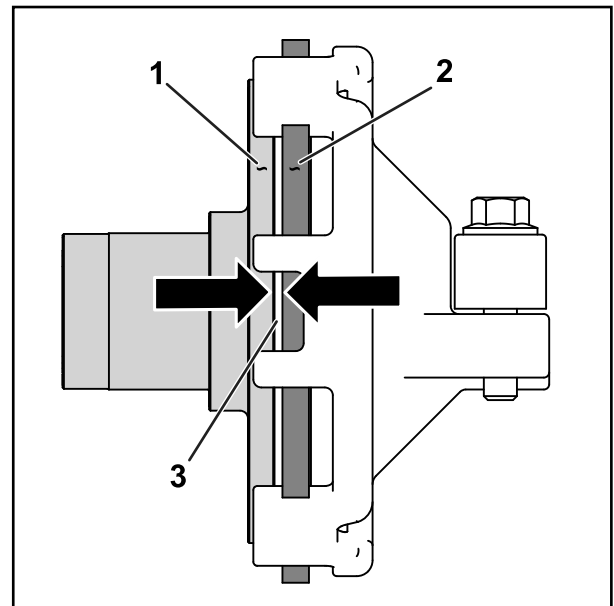


Figura 35

g373491

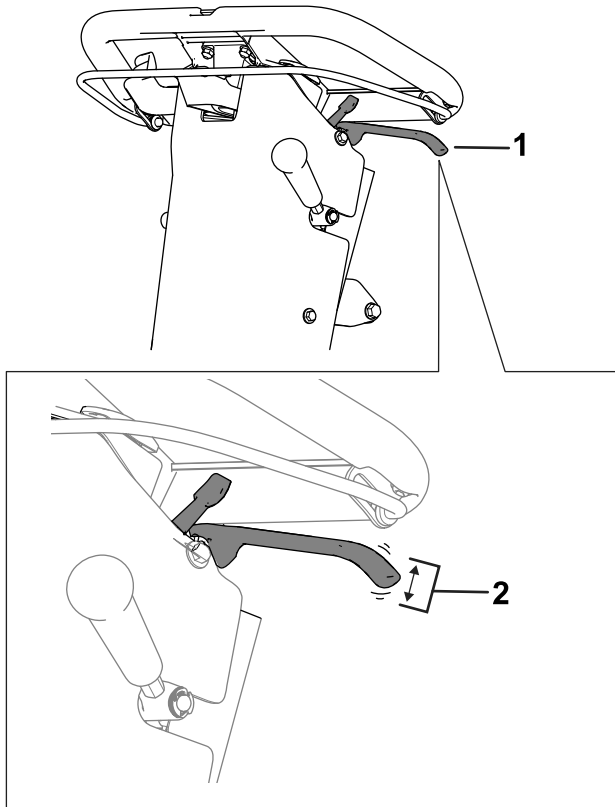
1. Spingidisco
2. Disco di attrito
3. Distanza – 1,1 mm

# Regolazione del freno di servizio/stazionamento

Regolate il freno di servizio/stazionamento se scivola durante l'uso.

1. Disinserite il freno di stazionamento.
2. Misurate il gioco alla fine della maniglia del freno di stazionamento (**Figura 36**).

Il gioco della maniglia deve essere compreso tra 12,7 e 25,4 mm. Se il gioco non rientra in questi parametri, procedete con il passaggio **3** per regolare il cavo del freno.



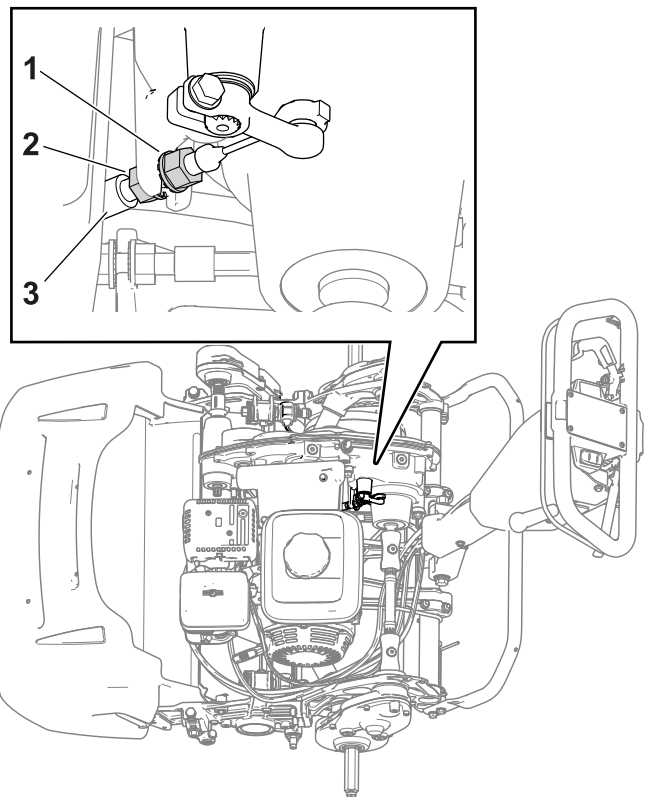
**Figura 36**

g373542

1. Maniglia del freno di stazionamento
2. Gioco appropriato, compreso tra 12,7 e 25,4 mm.

3. Effettuate le seguenti operazioni per regolare la tensione del cavo del freno:

- Per aumentare la tensione del cavo, allentate il controdado anteriore del cavo e serrate il controdado posteriore (**Figura 37**). Ripetete il passaggio **2** e regolate la tensione, se necessario.
- Per ridurre la tensione del cavo, allentate il controdado posteriore e serrate il controdado del cavo anteriore (**Figura 37**). Ripetete il passaggio **2** e regolate la tensione, se necessario.



**Figura 37**

g345043

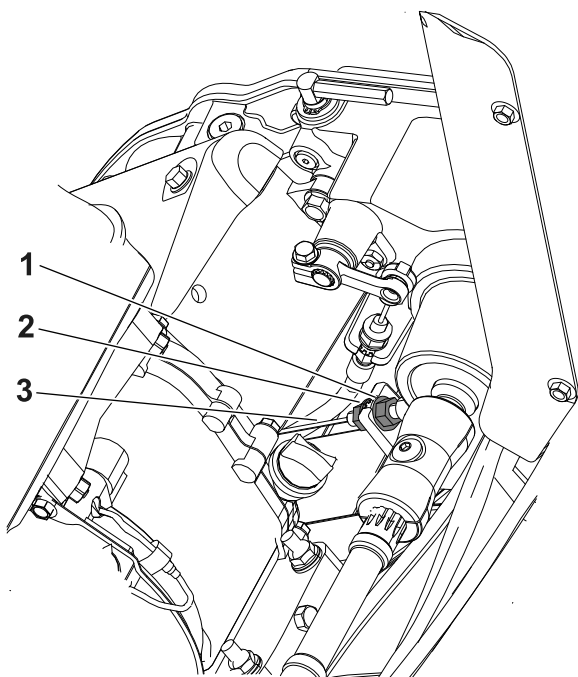
1. Controdado del cavo anteriore
2. Controdado posteriore
3. Cavo del freno

## Regolazione del cavo di comando del cilindro

Per tendere il cavo di comando del cilindro, effettuate le seguenti operazioni:

1. Spostate la manopola di comando della velocità dei cilindri nella posizione ad alta velocità; fate riferimento a [Regolazione della velocità dei cilindri \(pagina 16\)](#).
2. Allentate il controdado posteriore e stringere il controdado anteriore (**Figura 38**).





**Figura 38**

g311125

- |                          |                                 |
|--------------------------|---------------------------------|
| 1. Controdado posteriore | 3. Cavo di comando del cilindro |
| 2. Controdado anteriore  |                                 |

## Regolazione del cavo dell'acceleratore

Per regolare il regime minimo e massimo del motore, regolate il condotto del cavo e il blocco del comando dell'acceleratore; fate riferimento a [Regolazione del regime minimo del motore \(pagina 32\)](#) e a [Regolazione del regime massimo del motore \(pagina 32\)](#).

## Regolazione del regime minimo del motore

**Nota:** Utilizzate un tachimetro per controllare visivamente il regime del motore.

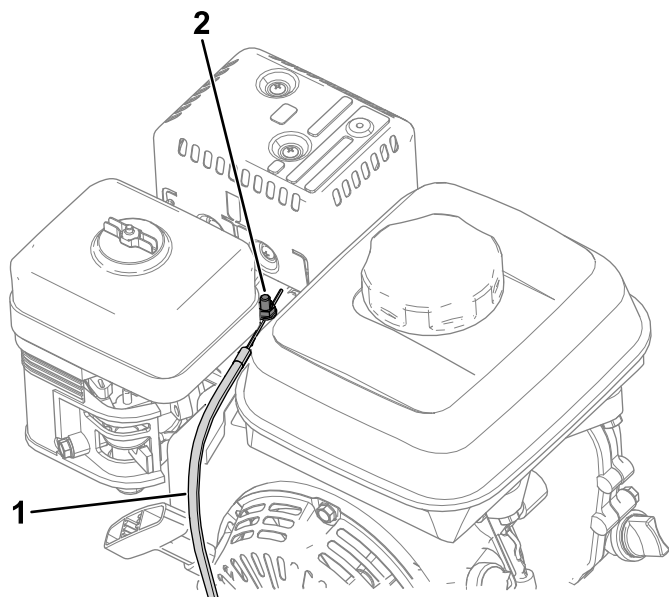
1. Parcheggiate la macchina su una superficie pianeggiante e inserite il freno di stazionamento.

**Nota:** Prima di regolare il cavo dell'acceleratore, accertatevi che la temperatura di esercizio del motore sia normale.

2. Avviate il motore e usate il comando dell'acceleratore per ridurre il regime al minimo.
3. Osservate il regime del motore al minimo sul tachimetro.

L'intervallo ideale per il minimo è compreso **tra 1.800 e 2.000 giri/min.**

4. Allentate la vite sul morsetto del condotto del cavo ([Figura 39](#)).



**Figura 39**

g315295

- |                           |  |
|---------------------------|--|
| 1. Cavo dell'acceleratore | 2. Vite del morsetto del condotto del cavo |
|---------------------------|--|

5. Spostate il condotto del cavo fino a quando il tachimetro indica 1.900 giri/min.
6. Stringete la vite sul morsetto del condotto del cavo.

## Regolazione del regime massimo del motore

**Nota:** Utilizzate un tachimetro per controllare visivamente il regime del motore.

1. Parcheggiate la macchina su una superficie pianeggiante e inserite il freno di stazionamento.

**Nota:** Prima di regolare il cavo dell'acceleratore, accertatevi che la temperatura di esercizio del motore sia normale.

2. Avviate il motore e usate il comando dell'acceleratore per aumentare il regime al minimo alto.
3. Osservate il regime del motore al massimo sul tachimetro.

L'intervallo ideale per il regime massimo (per i paesi non soggetti alle norme CE) è compreso **tra 3.350 e 3.550 giri/min.** Se il tachimetro indica un regime inferiore a 3.350 giri/min o superiore a 3.550 giri/min, seguite i passi da **4 a 7** fino a ottenere un regime compreso tra 3.350 e 3.550 giri/min.





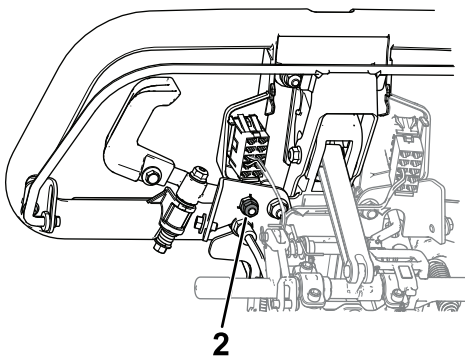
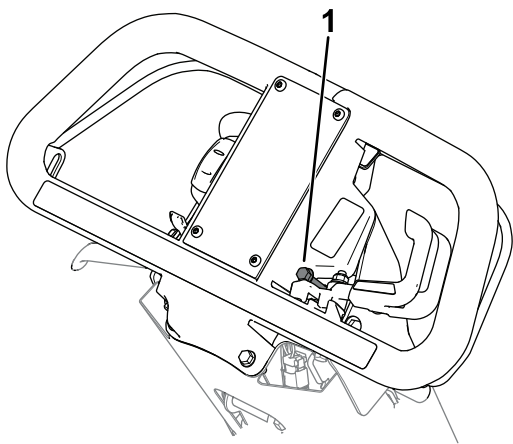


Figura 42

g315331

- |   |  |
|---|--|
| 1. Blocco del comando dell'acceleratore | 2. Dado (macchine solo con dado flangiato) |
|---|--|

7. Avviate il motore o osservate la lettura del regime massimo.  
Se il tachimetro mostra la velocità appropriata, come indicata nel passaggio 3, la regolazione è terminata.
8. Se è stata rimossa la protezione dei comandi, effettuate le seguenti operazioni:
  - A. Utilizzate i bulloni rimossi precedentemente per fissare la protezione dei comandi al pannello posteriore.
  - B. Collegare il connettore del cablaggio preassemblato al contaore.

# Manutenzione degli elementi di taglio

## Sicurezza delle lame

- Prestate cautela durante la verifica dell'apparato di taglio a cilindro. Indossate guanti e prestate attenzione durante la manutenzione del cilindro.
- Una lama o controlama usurata o danneggiata può rompersi e un pezzo può essere scagliato verso di voi o gli astanti, determinando gravi lesioni personali o la morte.
- Ispezionate periodicamente le lame e le controlame per escludere usura o danni eccessivi.
- Prestate la massima attenzione quando controllate le lame. Indossate i guanti e prestate attenzione durante il controllo. Effettuate solo operazioni di sostituzione o lappatura di lame e controlame; non raddrizzatele né saldatele.

## Montaggio dell'apparato di taglio

### Montaggio dell'apparato di taglio (modello 04820)

1. Spostate il cavalletto in posizione di SERVIZIO DELL'APPARATO DI TAGLIO; fate riferimento a [Cavalletto](#) (pagina 12).
2. Rimuovete la bulloneria che fissa il gruppo trasmissione del cilindro alla piastra laterale (Figura 43).

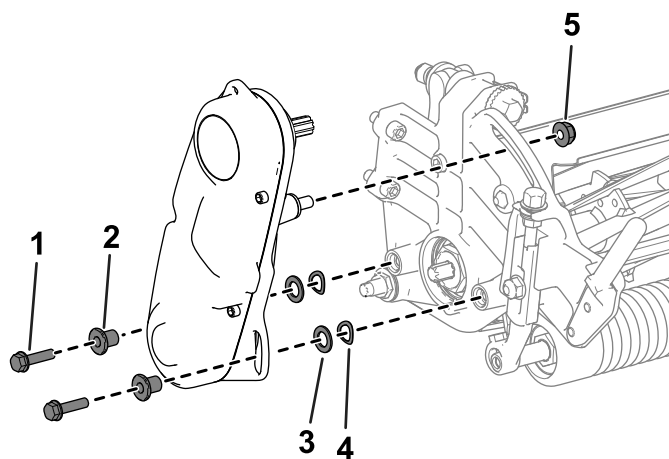


Figura 43

g333187

- |                             |                      |
|-----------------------------|----------------------|
| 1. Vite a esagono incassato | 4. Rondella elastica |
| 2. Distanziale              | 5. Dado              |
| 3. Rondella                 |                      |

3. Rimuovete il gruppo trasmissione del cilindro, le rondelle piatte, le rondelle elastiche e i distanziali dalla piastra laterale (Figura 43).
4. Allineate l'apparato di taglio al telaio.
5. Usate le 4 viti a esagono incassato per fissare l'apparato di taglio al telaio (Figura 44).

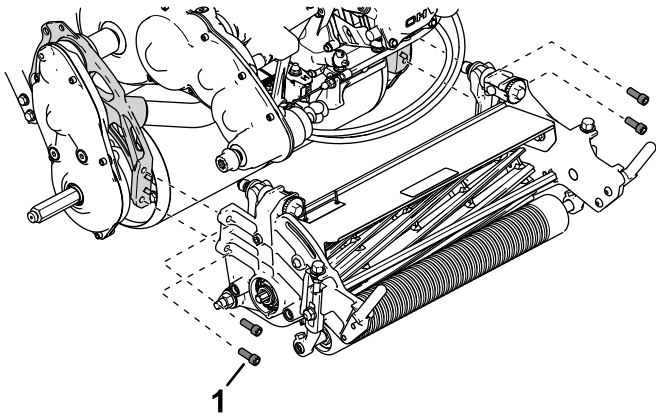


Figura 44

g333153

1. Vite a esagono incassato

6. Utilizzate le viti a esagono incassato, le rondelle e i distanziali rimossi precedentemente per fissare il gruppo trasmissione del cilindro alla piastra laterale dell'apparato di taglio (Figura 45).

Accertatevi che l'albero di trasmissione del gruppo trasmissione del cilindro sia installato sul giunto tra albero di trasmissione e trasmissione (Figura 45).

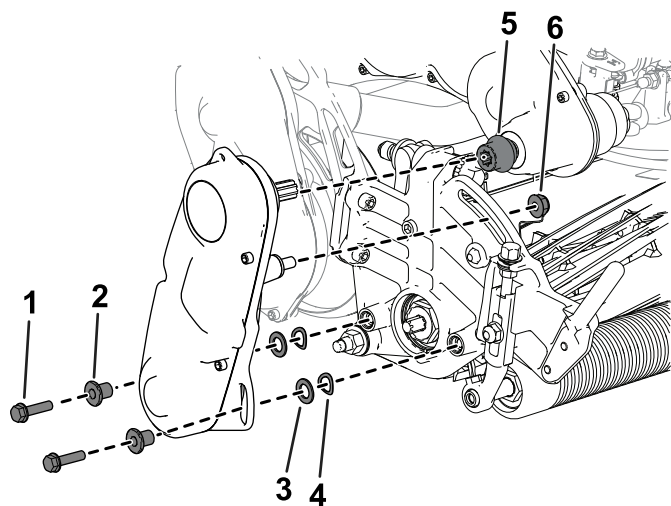


Figura 45

g333165

- |                             |                      |
|-----------------------------|----------------------|
| 1. Vite a esagono incassato | 4. Rondella elastica |
| 2. Distanziale              | 5. Accoppiatore      |
| 3. Rondella                 | 6. Dado              |

## Montaggio dell'apparato di taglio (modelli 04830 e 04840)

1. Spostate il cavalletto in posizione di SERVIZIO DELL'APPARATO DI TAGLIO; fate riferimento a Cavalletto (pagina 12).
2. Allineate l'apparato di taglio al telaio.
3. Usate le 4 viti a esagono incassato per fissare l'apparato di taglio al telaio (Figura 46).

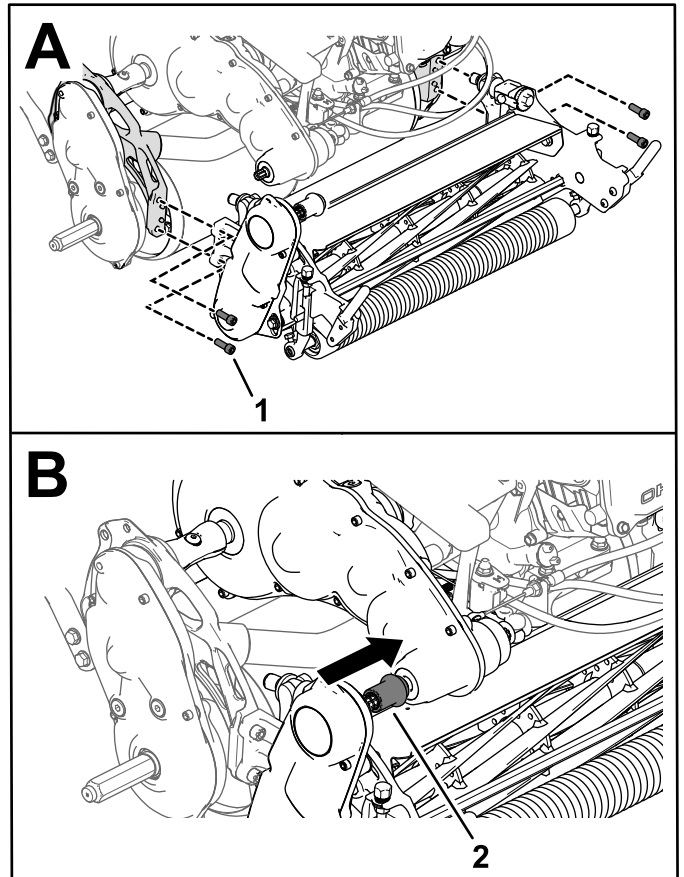


Figura 46

g333188

1. Vite a esagono incassato
2. Giunto di azionamento dell'apparato di taglio

4. Fate scorrere il giunto di azionamento dell'apparato di taglio sull'albero di trasmissione della trasmissione (Figura 46).

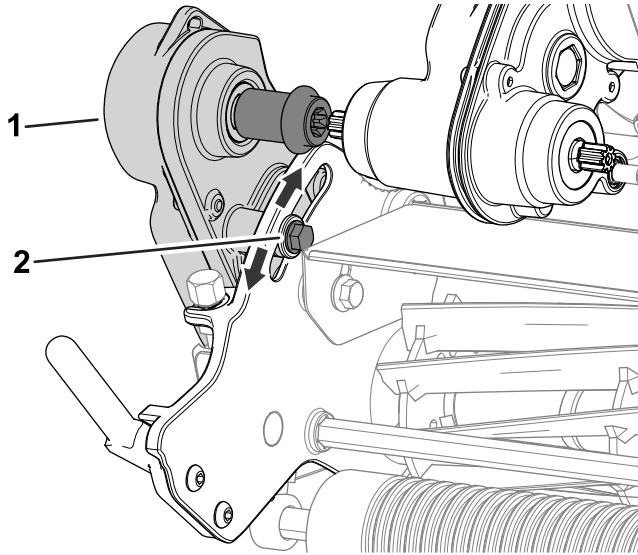
Il giunto deve scorrere sull'albero di trasmissione senza opporre resistenza. Se oppone resistenza, accertatevi che l'albero di trasmissione del cilindro e l'albero di trasmissione della trasmissione siano allineati; fate riferimento a [Regolazione della posizione dell'albero di trasmissione del cilindro \(pagina 36\)](#)

5. Montaggio del cesto di raccolta.

## Regolazione della posizione dell'albero di trasmissione del cilindro

È possibile regolare la posizione dell'albero di trasmissione del cilindro regolando la posizione del gruppo di trasmissione del cilindro.

1. Allentate il bullone illustrato in [Figura 47](#).



**Figura 47**

g304660

1. Gruppo di trasmissione del cilindro
2. Bullone

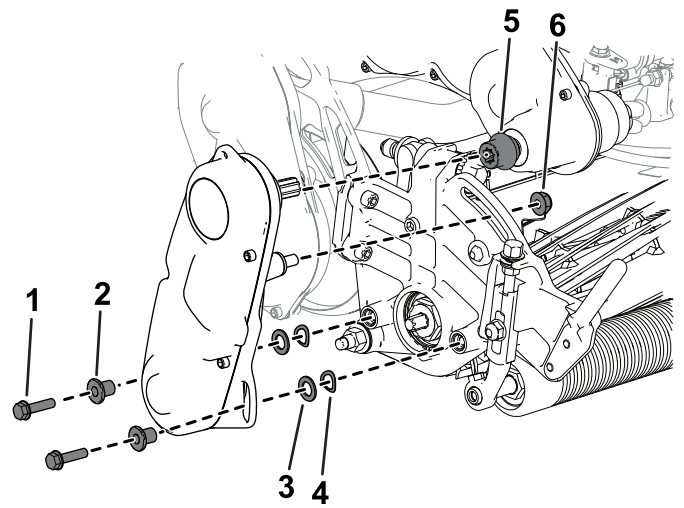
2. Ruotate il gruppo di trasmissione del cilindro in modo che l'albero di trasmissione del cilindro sia allineato correttamente all'albero di trasmissione della trasmissione.
3. Stringete il bullone allentato precedentemente.

Se oppone ancora resistenza, regolate l'allineamento tra il motore e la trasmissione; fate riferimento al *Manuale di manutenzione*.

## Rimozione all'apparato di taglio

### Rimozione dell'apparato di taglio (modello 04820)

1. Spostate il cavalletto in posizione di SERVIZIO DELL'APPARATO DI TAGLIO; fate riferimento a [Cavalletto \(pagina 12\)](#).
2. Rimuovete il cesto di raccolta (se in dotazione).
3. Rimuovete il gruppo di trasmissione del cilindro dall'apparato di taglio ([Figura 48](#)) e conservate la bulloneria.

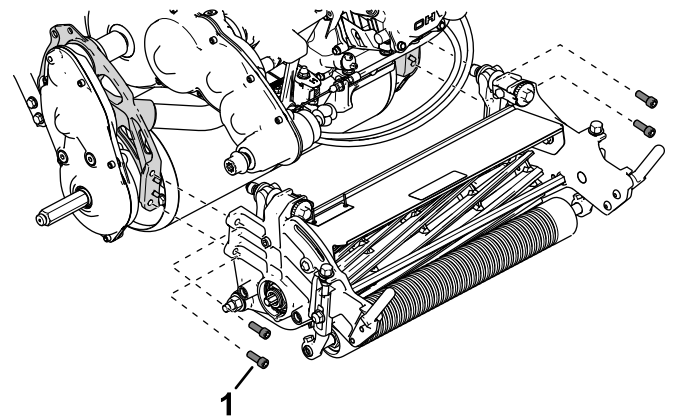


**Figura 48**

g333165

1. Vite a esagono incassato
2. Distanziale
3. Rondella
4. Rondella elastica
5. Accoppiatore
6. Dado

4. Rimuovete le viti a esagono incassato che fissano l'apparato di taglio al telaio ([Figura 49](#)).



**Figura 49**

g333153

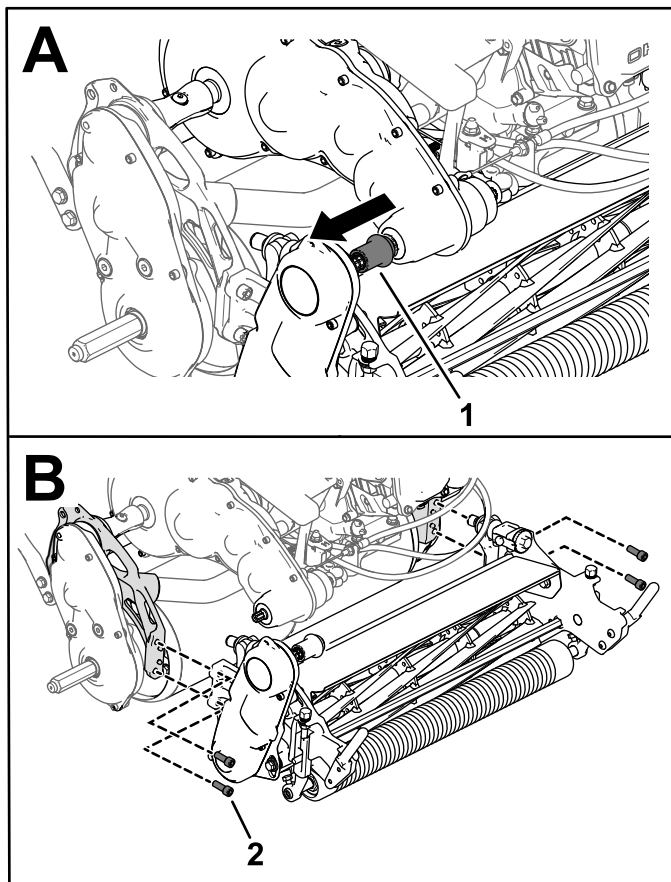
1. Vite a esagono incassato

5. Rimuovete l'apparato di taglio dal telaio.

### Rimozione dell'apparato di taglio (modelli 04830 e 04840)

1. Spostate il cavalletto in posizione di SERVIZIO DELL'APPARATO DI TAGLIO; fate riferimento a [Cavalletto \(pagina 12\)](#).
2. Rimuovete il cesto di raccolta (se in dotazione).
3. Rilasciate scorrere il giunto di azionamento dell'apparato di taglio dall'albero di trasmissione della trasmissione ([Figura 50](#)).





g333189

Figura 50

1. Giunto di azionamento dell'apparato di taglio      2. Vite a esagono incassato

4. Rimuovete le viti a esagono incassato che fissano l'apparato di taglio al telaio (Figura 50).  
5. Rimuovete l'apparato di taglio dal telaio.

## Lappatura dell'apparato di taglio

Per i kit di lappatura appropriati all'unità di trazione, fate riferimento alla tabella seguente:

Nome kit / Modello	Unità di trazione compatibili
Kit accesso lappatura (modello 139-4342)	Modelli 04820, 04830 e 04840
Kit lappatura (modello 04800)	Modelli 04830 e 04840

Fate riferimento alle istruzioni per l'uso riportate nelle *Istruzioni per l'installazione* del kit specifico. Per acquistare uno di questi kit, rivolgetevi al distributore Toro autorizzato.

# Rimessaggio

## Sicurezza in fase di rimessaggio

- Spegnete il motore, togliete la chiave (se in dotazione) e attendete che tutte le parti in movimento si arrestino prima di abbandonare la posizione dell'operatore. Lasciate raffreddare la macchina prima di eseguire interventi di riparazione, manutenzione, pulizia o di rimassarla.
- Non rimessate la macchina o la tanica del carburante in luoghi in cui siano presenti fiamme aperte, scintille o spie, come uno scaldabagno o altri apparecchi.

## Rimessaggio della macchina

1. Eliminate eventuali residui d'erba, morchia e fanghiglia dalle parti esterne della macchina, in particolare dal motore. Eliminate morchia e sporcizia dall'esterno del motore, dalle alette della testata e dal convogliatore.

**Importante:** La macchina può essere lavata con un detersivo neutro ed acqua. Non utilizzate lance ad alta pressione. Evitate un utilizzo eccessivo di acqua, soprattutto accanto alla piastra della leva del cambio e al motore.

2. Per il rimessaggio a lungo termine (più di 30 giorni) aggiungete al carburante nel serbatoio un additivo stabilizzatore/additivo.
  - A. Lasciate in funzione il motore per distribuire il carburante condizionato attraverso l'impianto del carburante per 5 minuti.
  - B. Spegnete il motore, lasciate che si raffreddi e spurgate il serbatoio del carburante o lasciate in funzione il motore fino allo spegnimento.
  - C. Avviate il motore e lasciatelo in funzione fino allo spegnimento. Avviate nuovamente il motore, con lo starter chiuso, fino a quando non si avvia più.
  - D. Scollegate il cappello dalla candela.
  - E. Smaltite il carburante nel rispetto dell'ambiente. Riciclatelo in conformità alle leggi locali.

**Nota:** Non stocate il carburante contenente stabilizzatore/additivo più a lungo della durata raccomandata dal produttore dello stabilizzatore.

3. Controllate e serrate tutti i bulloni, i dadi e le viti. Riparate o sostituite le parti consumate o danneggiate.
4. Ritoccate tutti i graffi e le superfici metalliche sverniciate. La vernice è disponibile presso il vostro distributore Toro autorizzato.
5. Riponete la macchina in una rimessa o in un deposito pulito ed asciutto. Coprite la macchina con un telo per proteggerla e mantenerla pulita.

**Note:**

**Note:**



**Note:**

## Informativa sulla privacy SEE/Regno Unito

### Utilizzo delle vostre informazioni personali da parte di Toro

The Toro Company ("Toro") rispetta la vostra privacy. Quando acquistate i nostri prodotti, possiamo raccogliere determinate informazioni personali su di voi, direttamente da voi o tramite la vostra azienda o distributore Toro. Toro utilizza queste informazioni per adempiere ai propri obblighi contrattuali, come registrare la vostra garanzia, elaborare la vostra richiesta in garanzia o contattarvi in caso di un richiamo di prodotto, e per finalità aziendali legittime, come valutare la soddisfazione dei clienti, migliorare i nostri prodotti o fornirvi informazioni su prodotti che potrebbero essere di vostro interesse. Toro può condividere i vostri dati con le nostre consociate, affiliate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Inoltre, possiamo divulgare le informazioni personali ove richiesto ai sensi della legge o in relazione alla vendita, acquisto o fusione di un'attività. Non venderemo mai le vostre informazioni personali a nessun'altra società a scopi di marketing.

### Conservazione delle vostre informazioni personali

Toro conserverà le vostre informazioni personali per tutto il tempo pertinente alle finalità di cui sopra e in conformità con i requisiti normativi. Per maggiori informazioni sui periodi di conservazione dei dati applicabili, contattate [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### L'impegno di Toro per la sicurezza

Le vostre informazioni personali possono essere elaborate negli Stati Uniti o in altri paesi in cui possono essere in vigore leggi sulla protezione dei dati meno rigorose di quelle del vostro paese di residenza. Ogniqualvolta trasferiamo le vostre informazioni al di fuori del vostro paese di residenza, adotteremo tutte le misure richieste per legge al fine di garantire l'implementazione delle opportune tutele per proteggere le vostre informazioni e assicurarci che vengano trattate in sicurezza.

### Accesso e correzione

È vostro diritto correggere o riesaminare i vostri dati personali, oppure rifiutare o limitare il trattamento dei vostri dati. A tale scopo, contattateci via email all'indirizzo [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). In caso di perplessità in relazione al modo in cui Toro gestisce le vostre informazioni, vi invitiamo a parlarne direttamente con noi. Tenete presente che i residenti europei hanno diritto a sporgere reclamo presso la propria Autorità di protezione dei dati.



## La garanzia Toro

Garanzia limitata di due anni o 1500 ore

### Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company garantisce che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il "Prodotto") è esente da difetti di materiale o lavorazione per 2 anni o 1.500 ore di servizio\*, il primo dei due termini raggiunto. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti ad eccezione degli arieggiatori (per questi prodotti vedere le dichiarazioni di garanzia a parte). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera, parti e trasferimento. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale. \*Prodotto provvisto di contatore.

### Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Voi avete la responsabilità di notificare il Distributore Commerciale dei Prodotti o il Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti dal quale avete acquistato il Prodotto, non appena ritenete che esista una condizione prevista dalla garanzia. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato, e per qualsiasi chiarimento in merito ai vostri diritti e responsabilità in termini di garanzia, potete contattarci a:

Toro Commercial Products Service Department  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196

+1-952-888-8801 o +1-800-952-2740  
E-mail: commercial.warranty@toro.com

### Responsabilità del Proprietario

Quale proprietario del prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni necessarie citate nel *Manuale dell'operatore*. Le riparazioni per problemi determinati dalla mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni richieste non sono coperte dalla presente garanzia.

### Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di ricambi non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, o dall'impiego di accessori e prodotti modificati non a marchio Toro.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Componenti consumati tramite l'uso che non siano difettosi. I seguenti sono solo alcuni esempi di parti che si consumano o usurano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e segmenti dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, rulli e cuscinetti (sigillati o che possono essere ingrassati), controlame, candele, ruote orientabili e cuscinetti, pneumatici, filtri, cinghie e alcuni componenti di irrigatori, come membrane, ugelli, flussometri e valvole di ritegno.
- Avarie causate da influssi esterni, compresi, senza limitazione, condizioni atmosferiche, pratiche di rimessaggio, contaminazione, uso di carburante, refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o sostanze chimiche non approvati.
- Avarie o problemi prestazionali dovuti all'utilizzo di carburanti (per es. benzina, diesel o biodiesel) non conformi ai rispettivi standard industriali.
- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali. L'usura normale dovuta all'uso comprende, senza limitazione alcuna, danni a sedili causati da usura o abrasione, superfici verniciate usurate, adesivi o finestrini graffiati.

### Paesi diversi dagli Stati Uniti e dal Canada

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualsiasi motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi al Centro assistenza Toro autorizzato di zona.

### Parti

Le parti previste per la sostituzione come parte della manutenzione sono garantite per il periodo di tempo fino al tempo previsto per la sostituzione di tale parte. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di prendere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti, o alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

### Garanzia sulla batteria agli ioni di litio e deep cycle

Le batterie agli ioni di litio e deep cycle hanno uno specifico numero totale di kilowattora erogabili durante la loro vita. Le modalità di utilizzo, ricarica e manutenzione possono allungare o abbreviare la vita totale della batteria. Man mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente, fino a che la batteria sarà del tutto esaurita. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto. Nota: (solo batteria agli ioni di litio): fate riferimento alla garanzia della batteria per maggiori informazioni.

### Garanzia a vita per l'albero motore (solo modello ProStripe 02657)

Il ProStripe, dotato di un disco di attrito e di una frizione freno lama a prova di avviamento (gruppo frizione freno lama [BBC] + disco di attrito integrato) originali Toro come attrezzatura originale e utilizzato dall'acquirente originale in conformità con le procedure operative e di manutenzione, è coperto da una Garanzia a vita contro la piegatura dell'albero a gomito del motore. Le macchine dotate di rondelle di attrito, unità frizione del freno della lama (BBC) e altri dispositivi simili non sono coperte dalla Garanzia a vita per l'albero motore.

### La manutenzione è a spese del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri, il refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliata sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

### Condizioni generali

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario Toro autorizzato è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

**The Toro Company non è responsabile di danni indiretti, incidentali o consequenziali in relazione all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre espresse garanzie. Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.**

In alcuni stati non è permessa l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili. La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno Stato all'altro.

### Nota relativa alla garanzia sulle emissioni

Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e/o dall'Air Resources Board (CARB) della California. Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del Sistema di Controllo delle Emissioni. Fate riferimento alla Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni del Motore, fornita insieme al prodotto o contenuta nella documentazione del costruttore del motore.

# Informazioni sull'avvertenza relativa alla legge della California "Proposition 65"

## Che cos'è questa avvertenza?

Potreste vedere un prodotto in vendita provvisto di un'etichetta di avvertenza come questa:



**AVVERTENZA:** Può provocare cancro e danni riproduttivi –  
[www.p65Warnings.ca.gov](http://www.p65Warnings.ca.gov).

## Che cos'è la Proposition 65?

La Proposition 65 si applica a tutte le aziende che operano nello Stato della California, che vendono prodotti in California o che fabbricano prodotti che possono essere venduti o importati in California. Tale legge prevede che il Governatore della California rediga e pubblichi obbligatoriamente una lista di sostanze chimiche considerate cancerogene, causa di difetti congeniti e/o di altri danni riproduttivi. La lista, aggiornata annualmente, comprende centinaia di sostanze chimiche presenti in molti prodotti di uso quotidiano. Lo scopo della Proposition 65 è quello di informare i cittadini riguardo all'esposizione a tali sostanze.

La Proposition 65 non vieta la vendita di prodotti contenenti tali sostanze chimiche, ma impone che ogni prodotto, imballaggio o documentazione del prodotto riporti tali avvertenze. Inoltre, un'avvertenza relativa alla Proposition 65 non implica che un prodotto violi gli standard o i requisiti di sicurezza. Infatti, il governo della California ha spiegato che un'avvertenza relativa alla Proposition 65 non equivale a una decisione normativa in merito alla "sicurezza" o "mancanza di sicurezza" di un prodotto. Molte di queste sostanze chimiche vengono utilizzate in prodotti di uso quotidiano da anni senza che vi siano danni documentati. Per maggiori informazioni, visitate la pagina <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Se un prodotto riporta un'avvertenza prevista dalla Proposition 65, ciò significa che un'azienda 1) ha valutato il livello di esposizione e concluso che supera il "livello zero di rischio significativo", oppure 2) ha deciso di fornire tale avvertenza basandosi sulla propria conoscenza della presenza di una sostanza indicata come rischiosa senza valutare il livello di esposizione.

## Questa legge si applica ovunque?

Le avvertenze previste dalla Proposition 65 sono richieste solo ai sensi della legge californiana. Queste avvertenze sono presenti in tutta la California su un'ampia varietà di prodotti e in numerosi ambienti tra cui ristoranti, negozi di alimentari, alberghi, scuole e ospedali. Inoltre, alcuni negozi e rivenditori online mostrano le avvertenze previste dalla Proposition 65 sui propri siti web o cataloghi.

## Qual è la differenza tra i limiti imposti dalla California e quelli federali?

Gli standard della Proposition 65 spesso sono più rigorosi di quelli federali e internazionali. Per varie sostanze, l'obbligo delle avvertenze previste dalla Proposition 65 scatta a livelli molto inferiori a quelli previsti dagli standard federali. Per esempio, il livello di piombo per cui è richiesta un'avvertenza secondo la Proposition 65 è di 0,5 µg al giorno, molto al di sotto degli standard federali ed internazionali.

## Perché non tutti i prodotti simili riportano tale avvertenza?

- I prodotti venduti in California richiedono l'etichettatura prevista dalla Proposition 65, mentre prodotti simili venduti altrove non la richiedono.
- Un procedimento giudiziario ai sensi della Proposition 65 a carico di un'azienda potrebbe concludersi con l'obbligo per tale azienda di utilizzare le avvertenze previste da tale legge sui suoi prodotti, ma altre aziende che fabbricano prodotti simili potrebbero non avere tale obbligo.
- L'applicazione della Proposition 65 è incoerente.
- Le aziende possono scegliere di non fornire avvertenze sui loro prodotti poiché giungono alla conclusione che non sono obbligate a farlo ai sensi della Proposition 65; la mancanza dell'avvertenza su un prodotto non implica che esso sia privo di livelli analoghi delle sostanze chimiche riportate nell'elenco.

## Perché Toro utilizza questa avvertenza?

Toro ha scelto di fornire il maggior numero possibile di informazioni ai consumatori così che essi possano prendere decisioni informate sui prodotti che comprano e utilizzano. In alcuni casi Toro fornisce avvertenze basandosi sulla propria conoscenza riguardo la presenza di una o più sostanze indicate come rischiose, senza valutare il livello di esposizione, poiché per non tutte le sostanze dell'elenco vengono forniti i requisiti in fatto di limiti di esposizione. Anche se il livello di esposizione connessa ai prodotti Toro può essere trascurabile o rientrare perfettamente nei limiti dell'assenza di rischio significativo, Toro ha deciso di fornire le avvertenze previste dalla Proposition 65 per un surplus di cautela. Inoltre, se Toro non fornisse tali avvertenze potrebbe essere perseguito a norma di legge dallo Stato della California o da privati che intendono applicare la Proposition 65 e perciò potrebbe incorrere in sanzioni considerevoli.